





## INFORMACIONES DE PUERTO RICO

RECIBIDAS DIARIAMENTE POR CORREO AEREO

### EXISTE DIVERSIDAD DE OPINIONES SOBRE LA PROPUESTA ELECCION DE LOS COMISIONADOS

#### La proposición del representante Castellón tiene eco en los círculos políticos de la capital.

Los círculos políticos de la capital han hecho eco de las manifestaciones del representante a la cámara, señor Roberto Castellón, en el sentido de que se propone presentar en la próxima sesión legislativa un proyecto de ley, emendando la ley que crea un gobierno especial para San Juan, de manera que en las próximas elecciones el pueblo de la capital pueda elegir los hombres que han de integrar la junta de comisionados.

Varias opiniones han sido expresadas por prominentes hombres públicos, entre estos el presidente de la actual junta municipal, licenciado Rafael Rivera Zayas, quien antes de embarcar para los Estados Unidos recientemente, dijo:

"De acuerdo con la ley actual el pueblo de San Juan tiene el derecho de elegir en 1936 la junta de comisionados de la capital, y no razón alguna para la cual no lo haga en 1932."

El administrador de la capital, señor Jesús Benítez Castano, se ha manifestado en iguales términos, como sigue:

"No veo objeción alguna para que se adopte tal medida legislativa, aunque me parece que designados los Comisionados por el término que la ley dispone y siendo esta ley un ensayo, no considero probable que la Legislatura esté dispuesta a hacer cambios tan rápidamente."

#### "Juzgar la prueba"

El presidente del senado insular, don Luis Sánchez Morales, ha hecho las siguientes manifestaciones al margen del asunto:

"El motivo de haber la legislatura de Puerto Rico extendido hasta el año 1936, que es el término de la Junta de Comisionados para el gobierno de San Juan, fue el que no valía la pena adoptar el nuevo sistema de gobierno sin dar bastante tiempo a que se probara su eficacia en la práctica, antes de decidir si había de continuar como sistema permanente y de elección popular. Esta consideración creo yo que debía tenerse muy en cuenta al resolver este asunto, y que en lo que se haga por la Legislatura en la próxima sesión de 1932, ha de influir grandemente el resultado del trabajo de la Junta de Comisionados durante estos meses."

González Mena no hará cuestión de gabinete su oposición

El presidente del comité de asuntos municipales del senado, licenciado Enrique González Mena, se expresó al efecto, como sigue:

"La Legislatura de Puerto Rico aprobó la ley creando un gobierno especial para San Juan, como una medida de emergencia y a manera de ensayo inspirada en el deseo de dotar a la capital de una administración eficiente. La Junta de Comisionados de acuerdo con la ley deberá ser electa en 1936. Para integrar este organismo han sido designadas personas de elevado prestigio que gozan de la confianza y la estimación de la comunidad. Dichos señores han sido confirmados en sus cargos por el Senado Insular, que es la más alta representación del país. Los actuales gobernantes de San Juan son todas personas de quienes la ciudad puede esperar una administración eficiente. Es necesario darles la oportunidad de poner en práctica los planes que tienen en mente, de desarrollar sus ideas. La Legislatura debe pensar muy bien cualquier proposición que se le someta en relación con cambios en la administración de la capital. Si se produjera finalmente en favor del cambio, que sugiere, yo no haría cuestión de gabinete mi oposición al mismo, pero expondré argumentos y razonamientos cual es mi manera de pensar tratándose como se trata de un ensayo y una prueba lo que hemos hecho, como medida de emergencia, en relación con el gobierno de San Juan."

#### La opinión socialista

Interrogado el presidente interno del partido socialista, licenciado Bolívar Pagán, sobre el particular, contestó en los términos siguientes: "Es un asunto muy importante que debe ser objeto de consideración cuidadosa por la mayoría legislativa del Grupo de Buen Gobierno, a fin de que los legisladores de los tres partidos, el Socialista, el Republicano Puro y el Aliancista, puedan adoptar la actitud más propia y conveniente dentro de las circunstancias, considerando el asunto desde todos los puntos de vista, administrativo, legislativo y políticamente. Sin embargo, no creo que ningún espíritu sinceramente liberal y democrático se oponga al principio de que al pueblo se le dé oportunidad para elegir directamente por sufragio popular a todos sus mandatarios."

### 1,966 ASPIRANTES APROBARON LOS EXAMENES PARA OFICINISTAS DE LA JUNTA DE ELECCIONES

El señor Félix R. Hilera, presidente de la comisión de servicio civil, ha informado sobre los resultados finales de los exámenes recientemente ofrecidos por este organismo para llenar las plazas de oficinistas especiales en la Junta Insular de Elecciones. De acuerdo con lo informado por el señor Hilera, los examinados fueron 1,966 personas, habiendo aprobado los mismos, mil novecientos sesenta y seis.

### JAPON RESISTIOSE DEFINITIVAMENTE A OBEDECER A LA LIGA

(Continuación de la 1.ª pág.)

medidas y otras. Invita a los Estados Unidos cooperar en los esfuerzos para garantizar los intereses japoneses.

China no convendrá nunca, sin embargo, en ser obligada a entrar en negociaciones con el Japon "mientras el invasor extranjero permanezca ilegalmente en su suelo."

Kenichiro Yoshizawa, portavoz japonés, dijo que su gobierno no estaba preparado a completar la evacuación para el 16 de noviembre, como sugiere la proposición de Briand, y presentó una serie de contraproposiciones.

Primero, reiteró la actitud japonesa de que sus tropas se retirararán a la zona ferroviaria en Manchuria, siempre que China dé seguridades a las vidas y propiedades japonesas.

Segundo, recomendó que comenzaran inmediatamente las negociaciones entre China y el Japon.

Tercero, propuso que los gobiernos chino y japonés designaran inmediatamente sus representantes para fijar los detalles de la evacuación y la entrega del área afectada.

Cuarto, recomendó que los gobiernos chino y japonés mantuvieran al consejo de la Liga de Naciones informado de los acontecimientos de las negociaciones entre ellos.

Quinto, recomendó que se autorizara al presidente del consejo a tomar todas las medidas que juzgara necesarias para asegurar la ejecución de las proposiciones japonesas y convocar a reunión al consejo en cualquier momento con el propósito de hacer un nuevo examen de la situación.

#### Los pronósticos

GINEBRA, Suiza, octubre 23. (P.) El consejo de la Liga de Naciones y el gobierno japonés estaban hoy girando en un círculo vicioso sobre la cuestión de fijar la fecha en la cual el Japon debe retirar sus tropas de Manchuria.

Para esta tarde se ha fijado reunión en que el consejo va a deliberar sobre el particular y en los círculos internacionales de aquí se especulaba sobre cual de las partes cedería.

Después de que el Japon se había negado a aceptar la proposición del consejo fijando el tiempo límite para la retirada de las tropas el 16 de noviembre, Yoshizawa como representante del Japon en el consejo, declaró que su nación proyectaba retirar sus tropas tan pronto como las condiciones de seguridad lo permitieran, pero sin aceptar una fecha fija para ello.

La opinión de que el consejo estaba haciendo progresos en el conflicto se acentuaba hoy, sin embargo. Muchos observadores no habían esperado la determinación contenida en la resolución del presidente Briand del consejo. Los

observadores opinaban a la vez que la réplica del Japon no era tan firme como en anteriores ocasiones.

En los centros británicos se expresaba confianza en que los esfuerzos del consejo marchaban hacia el éxito.

Algunas personas informadas creían que el doctor Sze, delegado chino, recibiría instrucciones del gobierno japonés para aceptar las condiciones del consejo. El sentido general de la resolución se consideraba como favorable a la posición de China, aunque China deseara que la evacuación fuera en menor tiempo.

Noticia posterior de Tokio decía que el delegado japonés a la Liga de Naciones, Yoshizawa, había recibido instrucciones de su gobierno al efecto de informar al consejo que el Japon haría sus mejores esfuerzos para completar la retirada de sus tropas de la zona ferroviaria en Manchuria dentro de tres semanas, si China convenía en cesar la alegada agitación anti-japonesa allí.

Agregaba antes de esa noticia, que un alto funcionario del gobierno japonés dejaba ver la posibilidad de que el Japon se retirara de la Liga de Naciones si el consejo hacía presión sobre la cuestión manchuriana.

"Ginebra debe comprender—decía—que la cuestión de Manchuria es casi causa de vida o muerte para el Japon", añadiendo que la proposición de Briand tomaba en cuenta denuncias de peticiones chinas "a costa del Japon", por lo que naturalmente el Japon se opondría, según su parecer.

"La Liga parece demasiado ávida", dijo también el portavoz de la cancillería japonesa—de precipitarse al Japon la aceptación de una materia complicada. Japon no tiene prisa y puede bien atreverse a esperar."

El grandioso puente Washington, sobre el Hudson

(Continuación de la 1.ª pág.)

cansó al mismo, en el estado de New Jersey, valor que aumentará más ahora con la inauguración de la gran obra, pues con ella los vecinos del norte de New Jersey tendrán un acceso rápido a Manhattan, "facilidad que antes se carecía cuando había que valerse de los ferries."

CENSURA CONVENIENTE. Antes de aceptar cualquier anuncio, el funcionario de la Prensas, debe ser previamente sometido a la censura que se ejerce para impedir el más mínimo perjuicio a los lectores. En cualquier caso, y a pesar de esta medida, que resulta algún ensayo de algún anuncio publicado, LA PRENSA, ruega a sus lectores información detallada para evitar el remedio.

## Otro complot para asesinar al presidente de Argentina

La policía uruguaya del Carmelo allana la casa del anarquista García Girado. Conexiones con otros de Buenos Aires.—Incautación de explosivos.

MONTEVIDEO, Uruguay, octubre 23. (P.)—La policía uruguaya ha descubierto en el pueblo de Carmelo un complot para asesinar al presidente provisional Urquiza de la Argentina, y a otros personajes prominentes.

Las autoridades del pueblo de Carmelo hicieron una incursión en la casa del anarquista dependiente de la Argentina, de apellido García Girado, encontrando en la misma un depósito de explosivos y la prueba de que el complot se iba a llevar a cabo en la primera oportunidad, en combinación con otros extremistas residentes en Buenos Aires.

Andanzas del Zepelin. FERNAMBUCO, Brasil, octubre 23. (P.)—El "Graf Zepelin" regresó anoche de una recorrida de diez días por el sur de aquí y se espera que el dirigible alemán saldrá de regreso esta noche para Friedrichshafen, Alemania.

Renueva el servicio. BUENOS AIRES, octubre 23. (P.)—El ministro de Aviación ha ordenado el restablecimiento del servicio postal aéreo con la capital del Paraguay, Asunción, el primero del entrante enero, el cual fue descontinuado recientemente a causa de las dificultades financieras del servicio aéreo postal argentino.

Se asignó ayer la suma de \$15,000,000

(Continuación de la 1.ª pág.)

cando que en aquellos casos en los cuales la comisión juzgue la obra necesaria, se autorice la misma sin el requisito de la presentación de planos y aprobación de los contratos. El alcalde Walker le prometió que toda obra de tal índole recibiría la mayor actividad posible.

#### Empleos para los cesantes de

El comité municipal de auxilio para los cesantes ha iniciado ya gestiones para procurar empleos a los oficinistas que se encuentran sin trabajo, abriendo una sucursal del negocio de empleos y ayuda en el número 28 de William Street, donde los solicitantes serán entrevistados, inscritos y colocados en todo lo posible según las circunstancias de cada caso.

El señor E. D. Gray, secretario ejecutivo de la Y.M.C.A. en el distrito de Wall Street, estará a cargo de dicho oficina, auxiliado por el señor J. S. White, de la división de empleos de la American Telephone & Telegraph Company. Se han establecido distintos departamentos para hombres y mujeres, con un personal idóneo para atender a las solicitudes.

"Si bien no podemos poder encontrar empleos para todos los solicitantes", manifestó Mr. Gray, "confiamos, por lo menos, de que podremos prestar ayuda a los casos más exigentes."

5,636,000 cesantes en la nación. WASHINGTON, octubre 23. (P.) William J. Barrett, de la comisión presidencial para auxilio de los cesantes, hoy informó al subcomité de servicio civil, que las posiciones que se han hecho para el establecimiento de un consejo económico nacional, que los cálculos hechos por el gobierno durante el pasado mes de agosto daban un total de 5,636,000 cesantes en todo el país.

Con autorización a dicho informe, Miss Frances Perkins, comisionado industrial del estado de Nueva York, calculó dicho número de cesantes en 7,000,000, indicando sin embargo, que dicha cifra era "una suposición estadística".

Miss Perkins calculó que el número de cesantes en su estado llegaba a 1,500,000 y en la ciudad de Nueva York a unos 750,000. Agregó que unos 160,000 de estos últimos estaban en necesidad inmediata de auxilio.

El primer contingente de repatriados mejicanos embarcará hoy

A bordo del "Orizaba" embarcará el primer contingente de mejicanos "sin trabajo" que son repatriados gracias a las gestiones a este fin, llevadas a cabo desde hace algún tiempo por el consul general de Méjico en Nueva York, don Enrique D. Ruiz y a iniciativa de la firma petrolera Dougherty.

La casa Dougherty había sostenido desde hacía tiempo su deseo de cooperar a la repatriación de los mejicanos que se hallaban aquí carentes de trabajo, de recursos y hasta de lo indispensable para la vida y la defensa contra las inclemencias de la estación.

Imposibilidad de utilizar uno de los tanques ofrecidos, en un principio, la compañía acordó sufragar de su tesoro los pasajes de los repatriados, en número de cien, que de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

### DISTINGUIDOS EXPLORADORES RECOGIENDO NUECES



El vice-presidente de los Estados Unidos, Mr. Curtis, y un grupo de exploradores, juntan nueces en la finca de Mount Vernon, Va., que fue residencia del general Washington, para ser enviadas a toda la nación como semilla para que con motivo del segundo centenario del padre de la patria, se planten árboles con semilla recogida en tan histórico sitio.

### Chile celebra hoy el advenimiento de la primavera

Abandona a un lado la política y se consagra por entero a las expansiones.

SANTIAGO, Chile, octubre 23. (P.)—La política fue olvidada esta noche en Chile o puesta a un lado, mientras la ciudadanía se dedicaba a la fiesta anual de la primavera, la cual estaba en su apogeo en toda la república y así permanecerá por lo que falta de la semana.

En el salón de honor de la Universidad de Chile, donde planearon y llevaron a cabo la revuelta cívica contra el ex presidente general Carlos Ibáñez, los estudiantes proclamaron con el título de Cora I a la señorita Cora Silva Cariola, reina del festival.

Mañana se realizará una gran parada y habrá un festival florido en el Club Hípico, el mayor hipódromo de la localidad.

En la noche se dará a la reina el gran baile anual, en sus espaciosas plataformas de concreto, al cual asistirán el presidente Trucco, los miembros del gabinete, el cuerpo diplomático y otros dignatarios.

Con exhibición de luces y fuegos pirotécnicos se reproducirán pasajes de los acontecimientos políticos del año pasado.

El domingo se destinará a la culminación y clausura de las fiestas, mientras que en todo el país se celebrarán fiestas para proclamar el advenimiento de la primavera.

Hay esperanza de levantar fondos por más de un millón de pesos para ayudar a los 125,000 hombres que han quedado sin empleo, por medio de una recolección en todas las ciudades.

EL VAQUERO MUERTO POR UN POLICIA CERCA DEL "GARDEN", FUE UNA VICTIMA INOCENTE

Aparentemente el "cowboy" muerto por un policía a consecuencia de una disputa ocasionada por el pago del valor de una carrera en "taxi" (15 centavos), hecho ocurrido después de la medianoche del jueves, recibió el tiro que le privó de la vida, sin culpa ninguna, a no ser la de haberse metido en funciones de "samartiano" donde nadie le llamaba.

Así al menos es la opinión del coronel W. T. Johnson, empresario de la exhibición de "rodeos" actualmente en funciones en el Madison Square Garden.

La versión policíaca de los hechos ocurridos en la hora y noche mencionada en los alrededores del "Garden", más o menos en la Octava Avenida cerca de la calle 48, es la siguiente:

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

Al intervenir el agente de la autoridad y ordenar al vaquero que pagase lo "consumido" éste respondió con fuerza y después de las palabras cortantes, se formó la reyerta con gran revuelo, tomando parte en ella varios compañeros del "cowboy".

El policía John Quigley, autor de los disparos que dieron muerte al vaquero Owen Crosby, empleado en el "rodeo", dice que éste había sido libado unas cuantas copas de más y con tal motivo negase a pagar la cuenta de su viaje en taxi, que sumaba 15 centavos, pues la carrera había sido solamente de Times Square a la calle 48 y Octava Avenida.

### Témese en Cuba se comienza un nuevo movimiento

(Continuación de la 1.ª pág.) un momento a otro a Isla de Pinos.

Renuncia o le "separan". HABANA, octubre 23. — El presidente de la república ha aceptado la renuncia presentada por el comandante del cañonero "Baire", —unidad de la armada que ocupó la atención pública durante el comienzo de la reciente rebelión, al afirmarse insistentemente que estaba complicada en el alzamiento —noticia que desmintieron las fuentes oficiales.

La noticia oficial dice escuetamente que le ha sido aceptada la renuncia al capitán de corbeta Juan Rivera, —comandante del "Baire", —sin embargo, también esta vez circula el rumor de que en realidad ha sido separado de su cargo.

Para mandar el "Baire" será designado el actual comandante del "Fernández Quedado", teniente de mar Calisto Urrutia, que realizó la captura del general Menocal y el coronel Mendizábal en las costas pinareñas.

El fantasma de siempre. HABANA, octubre 23. — La secretaria de Gobernación anuncia que ha resuelto de todas formas, terminar con los frecuentes atentados terroristas, y que por esa causa ha dado órdenes a la policía y a todas las fuerzas armadas de que detengan y registren cualquier vehículo o persona que parezca sospechosa. Trátese de esta manera de impedir el transporte de bombas y explosivos.

Adviértase al público que la policía y las fuerzas armadas tienen órdenes severísimas, y que si desobedecen, se les dará el alto no se atiende la orden, abrirán fuego contra los sospechosos.

Esta orden contribuye a dar fuerza al rumor de que ha vuelto intento, y que las autoridades están tomando disposiciones para controlar la situación.

Otro homenaje. GUAYAQUIL, Ecuador, octubre 23. (P.)—En homenaje a la memoria del inventor norteamericano Edison, la ciudad estuvo totalmente a oscuras por espacio de un minuto, suspendiéndose todo el tráfico, por acuerdo del prefecto de la ciudad.

El vuelo del aviador venezolano. CIUDAD DE MEJICO, octubre 23. (P.)—Jorge Pocater, aviador venezolano, y Luke Hoover, de Trinidad, Colorado, emprendieron hoy vuelo a Guatemala, continuando su vuelo en buena voluntad que comenzaron en Nueva York el 15 de octubre.

El despacho añade que en todos los círculos oficiales e intelectuales se hicieron manifestaciones a la memoria del extinto inventor y en el distrito federal se mantuvo la bandera a media asta por tres días.

Otro homenaje. GUAYAQUIL, Ecuador, octubre 23. (P.)—En homenaje a la memoria del inventor norteamericano Edison, la ciudad estuvo totalmente a oscuras por espacio de un minuto, suspendiéndose todo el tráfico, por acuerdo del prefecto de la ciudad.

El vuelo del aviador venezolano. CIUDAD DE MEJICO, octubre 23. (P.)—Jorge Pocater, aviador venezolano, y Luke Hoover, de Trinidad, Colorado, emprendieron hoy vuelo a Guatemala, continuando su vuelo en buena voluntad que comenzaron en Nueva York el 15 de octubre.

El despacho añade que en todos los círculos oficiales e intelectuales se hicieron manifestaciones a la memoria del extinto inventor y en el distrito federal se mantuvo la bandera a media asta por tres días.

Otro homenaje. GUAYAQUIL, Ecuador, octubre 23. (P.)—En homenaje a la memoria del inventor norteamericano Edison, la ciudad estuvo totalmente a oscuras por espacio de un minuto, suspendiéndose todo el tráfico, por acuerdo del prefecto de la ciudad.

El vuelo del aviador venezolano. CIUDAD DE MEJICO, octubre 23. (P.)—Jorge Pocater, aviador venezolano, y Luke Hoover, de Trinidad, Colorado, emprendieron hoy vuelo a Guatemala, continuando su vuelo en buena voluntad que comenzaron en Nueva York el 15 de octubre.

El despacho añade que en todos los círculos oficiales e intelectuales se hicieron manifestaciones a la memoria del extinto inventor y en el distrito federal se mantuvo la bandera a media asta por tres días.

Otro homenaje. GUAYAQUIL, Ecuador, octubre 23. (P.)—En homenaje a la memoria del inventor norteamericano Edison, la ciudad estuvo totalmente a oscuras por espacio de un minuto, suspendiéndose todo el tráfico, por acuerdo del prefecto de la ciudad.

El vuelo del aviador venezolano. CIUDAD DE MEJICO, octubre 23. (P.)—Jorge Pocater, aviador venezolano, y Luke Hoover, de Trinidad, Colorado, emprendieron hoy vuelo a Guatemala, continuando su vuelo en buena voluntad que comenzaron en Nueva York el 15 de octubre.

El despacho añade que en todos los círc



# Para las DAMAS

Por BEATRIZ SANDOVAL Por Mlle. DARE



La mujer elegante usa el mismo vestido para el día, tarde y noche.

## TENDENCIAS DE LA MODA

Los trajes sastres de pelo de camello con cuellos echados forrados, vestidos tejidos listados, faldas de brillante pana, blusas de jersey en colores, usadas con chaquetas de piel o abrigos de pelo y coquetos sombreros, llamados "Flexibles", están entre los nuevos cambios de la moda para asistir al deporte futbolístico.

Si llueve o hace frío, se usan los ponchos, frazadas de brillantes colores, una fantástica idea copiada del gauchito sudamericano, y usada en la forma que lleva sus vestiduras Gandhi, el indio que se ha hecho famoso por sus ideas de libertad para su patria.

En los momentos de descanso cuando los ojos femeninos se pasean por la concurrencia admirando la moda, pueden darse cuenta que las combinaciones de sweater que hacen juego o armonizan, son las más corrientes. También ocupan lugar prominente los vestidos de una pieza en lana tejida.

Los trajes de pana son elegantes y las faldas de pana con blusas de jersey, encantadoras con sus adornos en botones y labores de aguja, son una nota de última novedad. Estas blusas, en verde billar, oro, crema, beige y vino se usan por lo regular por fuera de la falda. Chaquetas de franela gruesas en verde subido y rojo brillante con frecuencia completan el nuevo traje deportivo.

Vestidos de lana de una y dos piezas—esta temporada la lana está en furor—se ven mucho. Están hechos de lana liviana y mezclada en zig-zag y diagonales efectos; tejido listado; tipos de casimir fino; angoras de suave terciopelo.

Los vestidos de lana en general son ajustados en la cintura, escote alto, amplios hombros, las caderas suavemente moldeadas y poco vuelo en la falda. Algunos vestidos nuevos tienen canesúes, en forma de V o cuadrados, en colores contrastantes. A veces este collar se extiende a parte de las mangas.

Chaquetas de gamuza o cuero suave en los nuevos colores se están usando para el vestuario deportivo de calle. Chaquetas de piel, hasta las caderas y más cortas, se mantienen en su puesto. Chaquetas de castor marrón se llevan con faldas de lana haciendo juego con sombrero del mismo material.

Los sombreros Imperatriz Eugenia y sus modificaciones siguen reinando. Pequeños sombreros ajustados, tejidos, con brillante y atrevida pluma recuerdan los días de Robin Hood. Los sombreros por lo regular hacen juego con el color del traje o el del sombrero. Muchos de los nuevos sombreros deportivos son hechos de fieltro y las suaves y se les llama "Flexibles".

**SECRETOS DE TOCADOR**  
Leche para el rostro.—Se machaca en un mortero de mármol 30 gr. de almendras dulces, 8 gr. de almendras amargas. Sobre ellas se vierte poco a poco, 150 gr. de agua de rosas. Se filtra y se añade 1 gr. de benjuí. Sirve para locionar el rostro mañana y tarde.

Las manos se rejuvenecen sometiendo a un masaje diario para aumentar la circulación de la sangre. Las manos lo mismo que el resto del cuerpo, necesitan ejercicio para conservar el aspecto de la juventud.

**EMBELLECIMIENTO**  
Especialista de la cara  
Tratamiento rostro; corrección defectos; maquillaje; peinado; etc. Dr. Pratt, 110 West End Ave. ENGLIST 2-5413.

# Los comunistas ocupan varias grandes fincas de Aragón

**Un Jurado mixto actuó por primera vez en España.—Nuevo presidente de la Bolsa de Madrid.—Acuerdo comercial entre Francia y España.**

ZARAGOZA, octubre 23. (P).—Varios centenares de obreros agrícolas se posesionaron de diez grandes propiedades cercanas al pueblo de Asín y arrojaron de ellas a sus propietarios, con intención de cultivarlas al sistema comunista. Los dueños desposeídos han protestado ante las autoridades.

Asín: pueblo de 400 habitantes de la provincia de Zaragoza, situado a las orillas del río Gogona y en cuya zona circundante hay gran producción de cereales.

**Mujeres en los Jurados**  
OVIEDO, octubre 23. (P).—Por primera vez en España las mujeres han formado parte de un jurado y ello ha sido en uno de esos denominados crímenes pasionales.

El delincuente era Francisco Suárez, quien fué hallado culpable de haber muerto a una sobrina suya.

El jurado, compuesto por cuatro hombres y cuatro mujeres actuó de acuerdo con las nuevas leyes que permiten a la mujer formar parte de jurados que entienden en crímenes pasionales.

Suárez fué condenado a diez años de cárcel y al pago de una multa de diez mil pesetas.

El juicio había despertado mucho interés aquí por ser la primera vez que iba a dictaminar en el un jurado mixto.

**Presidente de la Bolsa**  
MADRID, octubre 23. (P).—El doctor de negocios señor Joaquín Ruiz Carrera, ha sido electo presidente de la Bolsa de esta capital, para substituir a don Agustín Peláez, que hace varias semanas renunció por no estar de acuerdo con las libertades que se pensaban otorgar a la Bolsa de Cambio de Barcelona, que consideraba perjudiciales para la economía nacional.

**Acuerdo comercial**  
MADRID, octubre 23. (P).—Se ha llegado a un acuerdo con Francia en lo que respecta al tratado comercial que se venía negociando, quedando satisfactoriamente establecido el modo en que se regulará la exportación de vinos a Francia y la importación de automóviles y sedas de dicho país a España.

**Fallece un ex alcalde**  
SAN SEBASTIAN, octubre 23. (P).—Ha fallecido en esta capital el señor José Antonio Seguristain, que fué alcalde de esta ciudad durante la dictadura del general Primo de Rivera.

**Presos visitados**  
MADRID, octubre 23. (P).—Los esposos, demás familiares y numerosos amigos de los generales que formaron el directorio y ministros del general Primo de Rivera y el ministro del general Berenguer, siguen visitando frecuentemente en la cárcel a dichos señores sin tener para nada en cuenta la reciente acusación de alta traición, que acaba de hacerles la comisión parlamentaria encargada de depurar responsabilidades.

**Visitando el Escorial**  
MADRID, octubre 23. (P).—Los delegados del Congreso Postal Panamericano, que se halla reunido en esta ciudad, estuvieron hoy de visita en el Escorial, en donde los delegados de los Estados Unidos y el Uruguay hicieron elogios de la arquitectura española.

**El Pde. Hoover discutió anoche**  
(Continuación de la 1.ª pág.)  
El consejero Jules Henry, actuando Mills como intérprete del presidente.

Mientras su visitante hacía una recorrida por la ciudad, el presidente Hoover se ocupaba en los preparativos para la entrevista de la noche. La reunión ordinaria de hoy del gabinete fué la más corta en varias semanas.

Laval quiere también entrevistarse con el senador Borah de Idaho, presidente del comité de Relaciones Exteriores y para esto se hizo ya sus preparativos anoche en la Casa Blanca.

Esta entrevista se efectuará en la residencia del secretario Stimson, el sábado por la noche.

Cuando Laval llegó al capitolio a verse con el vicepresidente Curtis, éste no estaba en su oficina, porque a causa de una mala interpretación esperaba al primer ministro en el edificio del senado.

Cuando la situación se expuso a M. Laval, pidió que en todo caso se le enseñara la oficina y fué llevado a hacer una recorrida por el capitolio.

Después de examinar la oficina del vicepresidente, el primer ministro francés fué llevado a la oficina del senado, donde fué formal y cordialmente acogido por Mr. Curtis.

Después de hablar con el vicepresidente sobre la conveniencia de estas visitas, como medio de aumentar la cooperación internacional, el primer ministro salió a las escalinatas del edificio del senado, cogido del brazo con el vicepresidente, a posar para los fotógrafos.

Laval y su comitiva desfilaban por la avenida Pennsylvania detrás de una escolta de motocicletas hasta el departamento de Estado, donde estaban los empleados esperando en los corredores para ver al francés, aplaudiéndolo a medida que se dirigía a la oficina del secretario de Estado.

Después de media hora de conversación, dejaba las oficinas a las 12 y 30 minutos del día.

**MUDANZAS.** Cuando necesite mudanza consulte primeramente las agencias de mudanzas que diariamente aparecen en LA PRENSA.

## EN RECUERDO DEL EXTINGUIDO EDISON



Thomas Alva Edison (izquierda) y Hugo Steinmetz, los dos más grandes genios de la inventiva en el siglo XX, conferenciando en el laboratorio del primero en Menlo Park, N. J., sobre sus investigaciones científicas. Ahora, al extinguirse la vida de Edison, esta fotografía hecha en 1922 adquiere dramática intensidad.

## Notas de Sociedad

Apoche embarcó para Nápoles a bordo del vapor "Augustus", el doctor Balisario Porras, ex presidente de la república panameña, quien va a Roma con el alto carácter de enviado extraordinario y ministro plenipotenciario de Panamá ante el gobierno del Quirinal. Va el doctor Porras acompañado por su esposa, doña Alicia Castro de Porras y sus hijos.

A bordo del "Santa Clara" partirá hoy para Panamá el distinguido caballero panameño don Arturo Muller, tío de los esposos don Alfredo de Saint Malo y señora Constanza Muller de Saint Malo, llegada hace unos días con procedencia de Londres, donde desde hace años tiene su residencia.

El doctor Esteban Jaramillo, ex ministro de Hacienda de Colombia y presidente de la delegación colombiana que concurrió a la Cuarta Conferencia Comercial Panamericana, celebrada hace poco en Washington, saldrá hoy de regreso a su patria. Embarcará en el "Santa Clara" acompañado por su hijo don Daniel Jaramillo.

Don Andrés de Pombo, su señora esposa y sus siete hijos, miembros prominentes de la colonia colombiana residente en Londres, llegados de Europa por el "President Harding" en la noche del jueves, saldrán hoy para Colombia, embarcándose en el "Santa Clara".

Para Méjico y Cuba en viaje de luna de miel salieron ayer en el "Orizaba" el señor Hermann Kleemann y su esposa señora Inés Pérez Díaz, miembros apreciados de la colonia horriqueña.

Para Colombia se va hoy en el "Santa Clara" el señor don Luis Holguín.

Se encuentra en Nueva York de regreso de Boston el licenciado don Antonio R. Barceló, ex presidente del Senado insular. Vino con él también el licenciado don Miguel Guerra Mondragón.

Para el Callao, Perú, se va hoy en el vapor "Santa Clara" el caballero peruano don Enrique Ayulo.

A Santiago de Chile se dirige, embarcando hoy a bordo del "Santa Clara", la dama británica Lady Chilton, esposa del embajador de Inglaterra en Chile. Va acompañada por sus señorías hijas.

El señor Nicolás Ribadeneyra y su señora esposa salen hoy para Panamá, a bordo del "Santa Clara".

El hogar de los esposos don César Martínez y señora Celita Arensen de Martínez ha sido alegrado con el advenimiento de su primogénita, una hermosa y robusta niña, nacida ayer en la mañana. La señora de Martínez se halla atendida en el New York Nursery and Child Hospital, recobrando con felicidad.

A bordo del "Pastores" se va para Puerto Colombia el señor Angel Gabriel.

Para Kingston, Jamaica, en viaje de recreo, se dirigen hoy por el "Pastores" el señor Benjamin Cáseres, la señorita Delia M. Cáseres y la señora doña Ada M. de Costa.

A Puerto Colombia se dirigirá hoy el doctor Anastasio del Río. Embarcará en el "Pastores".

Don M. Ambrosio Martínez y su señora esposa se van hoy para Kingston, donde quedarán una corta temporada. Se embarcarán en el "Pastores".

El señor Juan de la Goda regresa hoy a Colombia. Será pasajero del "Pastores".

A Valparaíso se van hoy a bordo del "Santa Clara" el señor Jorge Vidal y su señora esposa.

El joven estudiante chileno don Enrique Torres se va hoy para su patria a bordo del "Santa Clara".

Para Chile se dirigen hoy a bordo del "Santa Clara" la señora Lilian Crone y su hija señorita Edith.

**Guía de Turistas y Compradores Selectos**  
Artículos de lujo  
WILLIAMS, 110 W. 32 St. (frente Ginebra). Kodaks y todos los accesorios necesarios para los visitantes de New York.

## Queso y pescado

SHIRLEY W. WYNN, M. D., Dr. P. H. (Comisionado de Salud, Ciudad de New York).

Entre los varios elementos que se han indicado para variar el menú casero, hay dos que parecen haber sido olvidados considerablemente: el queso y el pescado.

Uno de ellos es el pescado. Hay muchos que comen el pescado raramente; otros todos los viernes y esto en mi opinión no es suficiente. El pescado debe comerse por lo menos dos veces por semana. Es uno de los mejores alimentos proteínicos. Aquí lo hay en abundancia en diversas variedades y métodos de comerlo para hacerlo grato al paladar.

Una razón para comer pescado es para variar la carne, huevos y otra clase de alimentos proteínicos. Con frecuencia se le considera un alimento para el cerebro, pero no lo es más que cualquier otro alimento de la misma especie. Ha sido recomendado porque examenes químicos han demostrado que contiene un poco más de yodo que muchos otros alimentos y hace posible la propia función de la glándula tiroidea, cuya glándula tiene trascendental importancia en regular el proceso de nuestro organismo. Pero esta no es una buena razón. Si usted cree que tanto a usted como a sus niños les hace falta yodo, no rate de corregirlo con su alimentación, consulte con el doctor.

Cuando hablamos de pescado incluimos ostras, almejas, cangrejos, camarones, langostas. El pescado es fácil para digerir—particularmente los que no son muy grasos. Pero como en todos los casos, hay personas a quienes el pescado no les gusta.

El queso es otra variedad. Las estadísticas demuestran que el consumo por cabeza en este país es solamente de 4 libras, comparándolo con 23 libras en Suiza. El queso es uno de los alimentos más económicos y bien asimilados por el cuerpo. Provee un máximo de nutrición a un bajo costo y debe dársele la importancia que merece.

El queso es un promotor de energías. Su proteína ayuda a fortificar los tejidos y su parte mineral en vigorizar los huesos y dientes. Debe formar parte de nuestra alimentación por su nutrición concentrada. A veces produce estreñimiento.

Nueva York es uno de los principales estados en este país en la fabricación de queso. Las naciones en donde se consume mucho queso son los suizos, holandeses, daneses y escandinavos. El queso en combinación con otros alimentos tales como papas o rallado en los spaghetti o sopas u otros alimentos los hace más sabrosos.

Para las personas mayores, especialmente las que no comen mucho dulce, el queso puede usarse al final de la comida en lugar de pastelón, pudín, etc. El queso hecho en la casa es magnífico.

Pero esto no quiere decir que comamos queso desordenadamente.

**Petición de clemencia para un portugués condenado a muerte en Francia**

LISBOA, octubre 23. (P).—El presidente de la República, general Oscar Carmona, ha telegrafiado al presidente de Francia, monsieur Paul Doumer, solicitando clemencia para el reo portugués Francisco Esteves, sirviente de un agregado militar de Portugal en Francia y que está condenado a muerte por un crimen que cometió hace varios meses.

**Voto de confianza a Olaya Herrera**

BOGOTÁ, Colombia, octubre 23. (P).—La cámara de diputados dió hoy un voto de confianza, por una votación de 54 contra 31, al presidente Olaya Herrera de Colombia.

**Dos jóvenes de Pensacola misteriosamente asesinados**

PENSACOLA, Fla., octubre 23. (P).—Han sido hallados hoy, cerca de donde se encontraba su automóvil, a una milla al norte de Bayview, los cadáveres de Arthur H. Hines, de 18 años y Bernice Bryars, de 16, quienes la pasada noche abandonaron su domicilio con el fin de hacer una visita y no se supo más de ellos.

Hines tenía una herida de arma de fuego en la cabeza y se encontraba cerca del automóvil; la joven estaba a varios pies de distancia con señales de haber sido golpeada de muerte. Ambos salían juntos con frecuencia y estaban considerados como novios, según dicen sus familiares. Una de las teorías que se consideraban cuando desaparecieron era, que se habían fugado, pero las familias dijeron que no había base para ello.

No se ha podido hallar la pista que condujera al esclarecimiento de los asesinatos; la policía ha observado el rodaje de un automóvil próximo al lugar donde se encontraban los cuerpos. Las víctimas fueron descubiertas por dos hombres de Pensacola que iban por una carga de caña.

**LA TIENDA DE PINTURAS LA CAMPANA**  
1451—5th Ave., entre 117 y 118, New York.  
Se mudará muy pronto a su propio local  
1480—5th Ave.  
(Esq. 119 St.)  
Nuestra economía en rentas y seguros la damos a nuestros clientes en mejor mercadería y precios más bajos.  
En el nuevo y más amplio local tendremos un surtido más completo para letteristas y artistas.

**YA SE ABRIÓ LA NUEVA BODEGA HISPANA**  
JIMENEZ Y VALES  
879 Longwood Ave., Bronx  
TODA CLASE DE PRODUCTOS TROPICALES Y DEL PAÍS  
CAFE DE PUERTO RICO  
SERVICIO A DOMICILIO.  
PRECIOS DE SITUACION.  
MERCADEA INEXORABLE.  
VISTENOS Y SE CONVENCERA.

**GRAN ACONTECIMIENTO**  
HOY, SABADO 24  
APERTURA DE ESTA TIENDA  
Gran Surtido de VESTIDOS a \$2.88  
Venga a ver nuestra baratura. Hoy, día de apertura, habrá regalos sorprendentes.

**AYUNTAMIENTO DE MAYA**  
Artículos de lujo  
WILLIAMS, 110 W. 32 St. (frente Ginebra). Kodaks y todos los accesorios necesarios para los visitantes de New York.

## TEMIBLE COMPETIDORA



Aimée McPherson Hutton le ha salido una temible competidora en sus campañas religiosas. Aquí la presentamos a ustedes: es Miss Dolores Lee Dudley, de Cambridge, Mass., y tiene a miles los "devotos" que la siguen. También, si tiene 18 años y es tan guapa, ¿cómo no quieren que le vayan detrás?

**Hieren a un guardia y se escapan cuatro presos**

(Continuación de la 1.ª pág.)  
plano enviado en su persecución uno de los cuatro prisioneros evadidos de la penitenciaría del estado, se suicidó con un disparo en el corazón, en medio de unos bosques de cerca de Langhorne, Pa. Las autoridades lo identificaron como Jack Wierman, de 24 años de edad, que estaba condenado a 15 años de prisión por intento de robo, delito cometido en Camden, en 1930.

**Otro convicto hiere a un policía**

Mientras tanto un policía de Filadelfia que iba en persecución de los fugitivos fué herido por la espalda por uno de los presidiarios que se había emboscado entre unos matorrales. El herido intentó escaparse, pero fué herido por los constabularios que venían detrás. Tanto el policía como el convicto fueron llevados en una ambulancia al hospital de Trenton.

Los otros prisioneros escapados figuran en el registro de la penitenciaría con los nombres de James Stoddard, de 53 años y Frank Siebert de 25. Los dos estaban confinados por 15 años.

**Guillermo Mahler**  
Abogado y Notario Español  
690—8a. Ave., N. Y. (call 43)  
Tel. Pennsylvania 6-5414.  
Asuntos criminales, civiles, marítimos, domésticos y de inmigración.  
Informes acerca de las leyes en Reno, Méjico y otros estados, referentes a asuntos domésticos.  
PRECIOS MODERADOS

**CHOCOLAT-MENIER**  
BOMBONES  
PARIS—LONDON—NEW YORK  
DE VENTA EN  
TODAS LAS BUENAS CASAS

**LA PRENSA**  
Con el fin de complacer y evitar molestias a los señores turistas que visiten Nueva York, tiene establecida la venta del periódico en los kioscos de los siguientes hoteles:

Hotel Ansonia, 73rd St. & Broadway.  
Hotel Astor, 44th St. & Broadway.  
Hotel Alamac, 71st St. & Broadway.  
Hotel Barclay, 111 East 48th St.  
Hotel Biltmore, 43rd St. & Madison Ave.  
Hotel Fifth Avenue, 9th St. & 5th Avenue.  
Hotel McAlpin, 34th St. & Broadway.  
Hotel Martinique, 32nd St. & Broadway.  
Hotel New Weston, 50th St. & Madison Ave.  
Hotel New Yorker, 34th St. & 8th Ave.  
Hotel Park Central, 55th St. & 7th Ave.

Hotel Paramount, 235 West 46th St.  
Hotel Pennsylvania, 32nd St. & 7th Ave.  
Hotel Pierre, 61st St. & 5th Avenue.  
Hotel Plaza, 59th St. & 5th Avenue.  
Hotel Ritz Carlton, 46th St. & Madison Ave.  
Hotel Ritz Tower, Park Ave. & 57th St.  
Hotel Roosevelt, 45th St. & Madison Ave.  
Hotel Savoy Plaza, 59th St. & 5th Avenue.  
Hotel St. Regis, 55th St. & 5th Avenue.  
Hotel Seville, Madison & 29th St.  
Hotel Taft, 50th St. & 7th Ave.  
Yale Club, 44th St. & Vanderbilt.

Adviértale al vendedor que le reserve una copia diariamente y si no la consigue, escribanos y se le remitirá directamente a usted.

**LA PRENSA**  
DEPARTAMENTO DE CIRCULACION.  
245 Canal Street New York City



## LA PRENSA

Watered at the Post Office of New York, N. Y., as second class matter.  
Published daily, except Sunday, by  
LA PRENSA, Inc., OF NEW YORK.  
JOSE CAMPRUBI, Publisher and Pres.  
JOSE M. TORRES-PERONA, Secretary  
and Associate Publisher.  
Director: JOSE CAMPRUBI.  
Subdirector y Secretario:  
JOSE M. TORRES-PERONA.  
Oficina: 245 Canal Street, New York.  
National Press Bldg., Washington, D. C.

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

Estados Unidos y posesiones, Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, Ecuador, El Salvador, España, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Santo Domingo, Uruguay y Venezuela.  
DIARIO (excepto 3 m. 6 m. 1 año los domingos) \$3.00 \$5.00 \$9.00  
SERIE "A" (lunes a viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
SERIE "B" (martes a viernes) \$1.50 \$2.75 \$5.00  
SERIE "C" (sábados y domingos) \$2.40  
FALSBOS NO COMPRENDIDOS EN LA LISTA  
3 m. 6 m. 1 año  
DIARIO \$5.00 \$9.00 \$16.00  
Para Colegios y Universidades: Por paquete, 25 centavos el ejemplar.  
Número suelto, 3 centavos.

LA PRENSA está de venta en los principales hoteles, en las estaciones del subterráneo y del elevado, y en 1,500 puestos de periódicos de Nueva York y de otras ciudades de los Estados Unidos.

DIRECCION: 245 CANAL STREET  
NEW YORK  
Teléfono: Canal 4-1200.

La "Associated Press" solamente está autorizada para la reproducción de los mensajes cableados publicados en este periódico y a ella atribuidos o de todos los que no lo están a otra fuente de información y también a las noticias que aquí insertadas. Quedan mantenidas reservadas todos los derechos de reproducción de cualquiera otra información que se publique.

Nueva York, 24 de octubre de 1931

## ¿SMITH CONTRA ROOSEVELT?

Rompiendo al aire libre, la conocida y mal oculta tensión de relaciones políticas existente hace tiempo entre el actual gobernador neoyorquino y su ex aliado, el ex gobernador Smith, se reanuda de nuevo la política que puede tener alcances trascendentales. Desde luego, en el ambiente de la política de realidades, la aparente ingratitud del ex gobernador Smith para su ex aliado, Mr. Roosevelt, tiene escasa importancia. El problema principal es el de las tarifas de honorarios actuales que hacen que la clase media considere una enfermedad como una ruina. Los millones y los pobres de solemnidad se ven en esta mejor traidos en el país. Los millones y los pobres pueden pagar el costo enorme de una intervención quirúrgica. Los pobres porque gozan, sin pagar, de los servicios de los grandes jefes de clínica y de los hospitales. El burocrata que no desea que lo hagan servir de "sujeto de antiferro" ha de pagar precios fuera de proporción con sus medios. Hay honrosísimas excepciones, y piáncese decir que alguna conozco entre nuestros médicos. Por propia experiencia puedo decir que tres semanas en un hospital neoyorquino me costaron setecientos cincuenta dólares, sin contar los honorarios del cirujano. Si el valloletano que me desdijeron no hubiese sido tan excesivamente moderno en su cuenta estranjera y a estas horas pagando deudas de la enfermedad. Pero hay tantos que están en busca de apéndice a mil dólares pieza. El presidente Machado quiere que Cuba retroceda a los tiempos medievales, cuando el buen rey distribuía la justicia a sus súbditos sentados bajo una encina. El señor presidente pide al Congreso que le dé poderes para suprimir jueces y tribunales, y para modificar las decisiones de los mismos según le parezca y convenga. Un sí del Congreso haría al presidente el dueño de las vidas y haciendas de sus conciudadanos. Me dan ganas de escribir "de sus súbditos".

Gerardo I. . . El "dole" inglés está incitando a los ingleses a volver a casa. El que está fuera no cobra, se han dicho cien mil ingleses que viven en Australia. En el manifiesto que han enviado a Londres afirman que el gobierno australiano los atrajo como colonos por medio de promesas mirabolantes, para dejarlos luego reducidos a una miseria atroz. Sospecho que Londres hará el sor-

Cien mil pensioneros más pondrían en grave aprieto a la tesorería de Mr. Snowden. Ni siquiera para pan. . . Diferencias de psicología callejera. El Capone que está siendo fiscalizado en Chicago ha anunciado que volverá a abrir la cocina gratuita, donde distribuía alimentos a los pobres de Chicago, el año pasado. Todo el mundo sabe de dónde vienen los dólares que pagan esa cocina. El robo, el crimen, la extorsión y la fuerza son las fuentes principales de ingresos. Algunos dirán que "el dinero no tiene olor". Es posible que así sea en Chicago. Pero no en mi pueblo. . . Hace años se refugió en Madrid la gran timadora Madame Humbert, que había obtenido millones de los créditos parisienses. La policía había ofrecido cien mil francos (oro en aquel entonces) por la captura de la timadora. Todo el mundo sabía dónde vivía la dama pero sabido es que la delación es uno de los gestos más repugnantes a nuestra raza. Un poco escrupuloso o inconsciente quisiera obtener la recompensa y se fué con el cuento a la embajada de Francia, a pesar de que la timadora sabía todo lo que le podía decir. El secreto pedido no fué concedido y el cheque le fué alargado con gesto mazariniano. El elegante cardenal francés pagaba a los espías timadores una bolsa llena de oro sujeta con las pinzas que usaba en su chimenea. Madrid se indignó y el delator trató de salvar la faz ofreciendo el cheque al alcalde para que su importe fuese distribuido entre los pobres de Madrid. Miles de pobres acudieron al Ayuntamiento... para protestar

contra la canallada y para rechazar el dinero que "olía" queapestaba. Y el denunciador tuvo que salir de Madrid por algún tiempo con sus cien mil francos. Los pobres habrían podido lincharle. . .

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

## A TRAVÉS DE MIS GAFAS

Por ALVARO

Génova ha celebrado con entusiasmo el día 12 de octubre. Todos los italianismos furiosos de esa celebración no impedirán que Cristóbal Colón haya sido el Gran Almirante español.

El colmo es que se expongan como una reliquia una supuesta carta, escrita por un supuesto banco de Génova, en la cual se trata a Colón de "ciudadano".

No sabemos dónde nació pero honramos a un ciudadano español, dicen las cintas de la corona depositada en Central Park, al pie de la estatua del que nada recibió de nada. El día 12 de octubre será siempre la Fiesta de la Raza. De la Raza Hispana. . .

El troco, como sistema comercial, sigue floreciendo. El Reverendo Clinton C. Cox, de Chicago, ha establecido nuevas tarifas para sus servicios de acuerdo con el "nuevo" sistema, tan viejo como el mundo.

La tarifa está basada en la lata como unidad de troco. Catorce latas de espinacas en conserva, o seis latas de melocotones, o nueve latas de tomates es la tarifa del reverendo por un casamiento religioso en su templo.

Por lo visto, el reverendo es vegetariano. No vemos en su lista de precios ninguna lata de carne o de pescado en conserva. Pero bastará dar la lata vegetal al casamentero para verse unido en justas nupcias con el ser amado. Hasta que la muerte—o el tribunal de divorcio—los separe. . .

El presidente del Colegio Americano de Cirujanos ha dicho cosas muy interesantes en su discurso neoyorquino de inauguración. El problema principal es el de abolir las tarifas de honorarios actuales que hacen que la clase media considere una enfermedad como una ruina. Los millones y los pobres de solemnidad se ven en esta mejor traidos en el país. Los millones y los pobres pueden pagar el costo enorme de una intervención quirúrgica. Los pobres porque gozan, sin pagar, de los servicios de los grandes jefes de clínica y de los hospitales. El burocrata que no desea que lo hagan servir de "sujeto de antiferro" ha de pagar precios fuera de proporción con sus medios. Hay honrosísimas excepciones, y piáncese decir que alguna conozco entre nuestros médicos. Por propia experiencia puedo decir que tres semanas en un hospital neoyorquino me costaron setecientos cincuenta dólares, sin contar los honorarios del cirujano. Si el valloletano que me desdijeron no hubiese sido tan excesivamente moderno en su cuenta estranjera y a estas horas pagando deudas de la enfermedad. Pero hay tantos que están en busca de apéndice a mil dólares pieza. El presidente Machado quiere que Cuba retroceda a los tiempos medievales, cuando el buen rey distribuía la justicia a sus súbditos sentados bajo una encina. El señor presidente pide al Congreso que le dé poderes para suprimir jueces y tribunales, y para modificar las decisiones de los mismos según le parezca y convenga. Un sí del Congreso haría al presidente el dueño de las vidas y haciendas de sus conciudadanos. Me dan ganas de escribir "de sus súbditos".

Gerardo I. . . El "dole" inglés está incitando a los ingleses a volver a casa. El que está fuera no cobra, se han dicho cien mil ingleses que viven en Australia. En el manifiesto que han enviado a Londres afirman que el gobierno australiano los atrajo como colonos por medio de promesas mirabolantes, para dejarlos luego reducidos a una miseria atroz. Sospecho que Londres hará el sor-

Cien mil pensioneros más pondrían en grave aprieto a la tesorería de Mr. Snowden. Ni siquiera para pan. . . Diferencias de psicología callejera. El Capone que está siendo fiscalizado en Chicago ha anunciado que volverá a abrir la cocina gratuita, donde distribuía alimentos a los pobres de Chicago, el año pasado. Todo el mundo sabe de dónde vienen los dólares que pagan esa cocina. El robo, el crimen, la extorsión y la fuerza son las fuentes principales de ingresos. Algunos dirán que "el dinero no tiene olor". Es posible que así sea en Chicago. Pero no en mi pueblo. . . Hace años se refugió en Madrid la gran timadora Madame Humbert, que había obtenido millones de los créditos parisienses. La policía había ofrecido cien mil francos (oro en aquel entonces) por la captura de la timadora. Todo el mundo sabía dónde vivía la dama pero sabido es que la delación es uno de los gestos más repugnantes a nuestra raza. Un poco escrupuloso o inconsciente quisiera obtener la recompensa y se fué con el cuento a la embajada de Francia, a pesar de que la timadora sabía todo lo que le podía decir. El secreto pedido no fué concedido y el cheque le fué alargado con gesto mazariniano. El elegante cardenal francés pagaba a los espías timadores una bolsa llena de oro sujeta con las pinzas que usaba en su chimenea. Madrid se indignó y el delator trató de salvar la faz ofreciendo el cheque al alcalde para que su importe fuese distribuido entre los pobres de Madrid. Miles de pobres acudieron al Ayuntamiento... para protestar

contra la canallada y para rechazar el dinero que "olía" queapestaba. Y el denunciador tuvo que salir de Madrid por algún tiempo con sus cien mil francos. Los pobres habrían podido lincharle. . .

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

## NOTAS ESCOLARES

EXHIBICION DE ARTE HISPANO EN LA ESCUELA SEWARD HIGH

Una variedad de la cultura española en sus diferentes formas puede verse en la exhibición española de la escuela Seward High. Allí pueden admirarse mantillas españolas, vasos de oro moriscos, canchales de Filipinas, gálgos de Sud América y vasos mejicanos. El departamento de español ha preparado la exhibición, para ilustrar a los estudiantes de este idioma.

En ella puede advertirse el grado de civilización en las diferentes áreas en que predomina la cultura española. Se presenta una cabeza llena de arena traída del Ecuador, con varias armas a su alrededor. Próximo se encuentra el traje de torero con sus deslumbrantes abalorios y una muleta roja, como complemento. En un estuche se ve una montura adornada con mantones de Manila. También se admiran por su trabajo, varias docenas de alfileres con adornos mejicanos.

Detrás se exhiben dos figuras que representan a Don Quijote y Sancho, en una postura acentuadamente fantástica.

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

Los socialistas apoyan la ley de la defensa (Continuación de la 1a. pág.)

## La Actualidad en la Prensa Argentina

LA SUSPENSIÓN DE PAGOS EUROPEA.—LAS DEUDAS DE ESTADO A ESTADO.—LA RELACION CON IBERO AMERICA.

UNA DE LAS NACIONES americanas más estrecha e importante relacionada con las finanzas europeas es, naturalmente, la Argentina. Allí produjeron sensación los acuerdos de suspensión de pagos en Europa, por la influencia directa que tendría en la economía nacional. En esta, desde luego, hay gran número de obligaciones flotantes con intereses extranjeros. Pero se rechaza desde el principio todo conato de asimilación de ese problema con el europeo. "La Prensa" lo expresa así:

"En más de un círculo oficioso—buscando algún alivio para la depresión que también se advierte en nuestro continente—se suscitó por los Estados Unidos, aduciendo que la situación económica porque atraviesa la América Latina requiere un remedio general para sus dificultades. Ya hemos analizado en otros comentarios las profundas diferencias entre el cuadro que presenta Europa y el ofrecido por nuestro continente, y destacamos el hecho de que las obligaciones sometidas a espera por la proposición de Mr. Hoover son de Estado a Estado, en tanto que entre nosotros, en materia de empréstitos, las partes contratantes son siempre una nación por una parte y un banquero sin carácter oficial por la otra."

Y DETALLANDO aún más este punto de vista, que separa la situación argentina de las naciones europeas, en referencia con los Estados Unidos, agrega el gran diario bonaerense:

"Todas las cargas contraídas por los Estados de América tienen el carácter de "normales", es decir, de consentidas con libertad de determinación, y con el tiempo y el estudio suficientes para discernir la gravedad de las responsabilidades que cada una acarrea. Las obligaciones que pesan sobre Europa y que la propiamente Hoover trata de esperar con la suspensión temporaria de su pago, en materia de empréstitos, son el fruto de un apremio doloroso, de circunstancias que no permitan deliberar sobre su alcance. La aplicación que se dió a las fabulosas sumas adeudadas, no sólo improductiva, sino también destructora de vidas y de fuentes de energía, hace que todos los recursos reclamados por la devolución de los capitales y el servicio de intereses tengan que salir de la producción actual."

Y cuál su verdadera índole? He aquí contestada esa pregunta: "Las obligaciones latinoamericanas son de un origen muy diferente. Los Estados americanos, que contrataron individualmente, no para solventar compromisos generales, sino para ejecutar obras que en la mayoría de los casos no interesan sino a cada uno de ellos o para poner orden en sus propias finanzas, desordenadas y anarquizadas en tiempos normales, carecieron de fundamento para concertar una acción uniforme en el planeamiento y en la solución de las dificultades en que pueden encontrarse con respecto a los empréstitos externos."

HAY UN MUY JUSTIFICADO propósito en el énfasis con el cual en la Argentina se destacan estas diferencias. Se desea establecer una mejor base para la busca de soluciones adecuadas al problema americano. "La Prensa" marca esa orientación así:

"Estas diferencias de situación, visibles al primer examen, obligan a que la búsqueda de los remedios reclamados por la economía de América tenga que seguir caminos muy distintos a los que se precisan para Europa."

Nada más resuelto, patente como esta actitud hispanoamericana que recoge muy bien el diario argentino en la siguiente forma:

"Las dificultades de las naciones latinoamericanas emergen de razones muy distintas. La guerra de tarifas, salvo en lo que respecta a los Estados Unidos, embarcados en un proteccionismo tanto o más destructor que las obligaciones de guerra, no se produce sino excepcionalmente y con referencia a productos concretos. Las obligaciones que pesan sobre los presupuestos tienen un carácter ordinario que impone considerables inatacables en principio y, por tanto, los países de América están capacitados para sortear la crisis existente sin necesidad de conferencias generales y sin otros quebrantos que los ocasionados por una restricción general de las transacciones habituales."

Y para afirmar más cuanto hay de radical distinto en la base de los problemas de los dos continentes, el diario más autorizado de la América de raza latina ha declarado:

"Para el continente no hay peligro de una bancarrota general ni el de la exasperación de las masas populares. No tiene, en consecuencia, por qué dar la sensación de intranquilidad que se desprendería de cualquier acción precipitada, ni por qué buscar, mediante un movimiento general, el alivio de sus cargas financieras. Cada uno de los Estados puede convenir con sus acreedores—si lo considera necesario—plazos o normas para ejecutar sus compromisos."

CUENTO DE HOY  
LA RUTA BLANCA

Por CONCHA ESPINA

(Conclusión)  
No encontré Rosa Luz ningún feriante del poblado, ni vió con la nube agachada y ceñuda, pensando en su madre, sonriendo a la vez, como si le confortara con el magnífico licor. Dos leguas de trocha hacia el valle, entre lindes de zarzamora y matorral de helecho, bajo el toldo sombrío del celaje, dieron con la serrana en el mercado.

Acercada allí, después de curiosear ligeramente los tendones y los soportales de la plaza bulliciosa, no le costó mucho vender la manta y las nueces, pero nadie le ofrecía por los pichones las cinco pesetas que deseaba.

Ya iba desafiando de realizar su propósito, las horas corriendo los vendedores forasteros levantaban sus reales; arreciaba el frío con los volubles de temporal y los vientos, volubles todo el día, se cuajaban en un fuerte aguillon.

Entra Rosa Luz en el enfado de los pichones, recogidos con orgullo y en los ojos las lágrimas contenidas por el despecho. Los últimos mercaderes la miraban curiosos, y una niña, que pasaba de la mano de una señora, se detuvo a contemplar con fascinación las aves de Cintul.

—¿Cuánto pides por ellas?  
—Un duro.  
—Son caras.  
—Necesito ese dinero para mi madre que está enferma.  
—¿Es verdad?  
—¡Sí, señora!

De las anheladas pupilas desbordó el llanto, con tan elocuente roce ante la duda, que la compradora, llena de piedad, abrió su bolsillo y puso delicadamente la gran moneda de plata entre los dedos tímidos de la campesina.

Quedose mirándola, con delite; era ojizca y trigueña, de tostado cabello y angelico perfil; tenía en la boca una dulzura triste, una gracia exquisita en la expresión. Al agradecer la fineza de la desconocida, presentaba los pálpitos con apresuramiento conmovido, besándose con ternura, una y otra vez.

La niña y la señora advinieron todo el poema de aquel humilde sacrificio, y una lástima creciente les ganó el corazón.

Para ti, guardálas para ti—dijo la diminuta señorita, rechazando la compra con viveza, a punto de llorar.

—Sí; te las regalamos—añadió la madre inmutada.  
—¿Y el dinero también?—murmuró incrédula Rosa Luz.  
—También.  
—¿Dios se lo pague...  
Ya iban las señoras, huésped de la campesina, cuando tras la zagalá se erguía, abrazando a las avelazadas con un gesto feliz, las palomas para que se salven.

## Por los Teatros

En el "San José"

La Empresa del "San José" prepara para hoy en su función de medianoche, dos sorpresas que son: la pareja de "La Bella Camelia" con Roberto Yanguas, y otra pareja de bailes españoles, Carmencita y Rafael. Ambas parejas son del todo nuevas en este teatro. La popularidad de "La Bella Camelia" es bien conocida. Yanguas, hace verdaderas creaciones de las partes que toma a su cargo. "La Bella Camelia", ha hecho una verdadera creación de la "Rumba" y del "Son Oriental" y la pareja de "Carmencita y Rafael" hacen una presentación muy simpática que seguramente gustará.

Los coros y la orquesta redondean este programa extraordinario que esperamos sea una verdadera sorpresa para la colonia hispana.

La película que se estrenó el emocionante drama, todo hablado en español, "Toda una Vida", que interpreta Carmen Larrabedi y otros conocidos artistas.

En el "Gil"

Se está proyectando en este teatro la magnífica película hablada en español "El Pasado Acusa". Esta película fue estrenada ayer ante un numeroso público.

Se nos dice que es el "film" más costoso que se ha hecho hasta la fecha en el campo hispano. Hoy, mañana y noche, además de esta película, aparecen en la escena los magníficos artistas de la compañía del Villar, la simpática completista colombiana, que vuelve a las tablas del "Gil" por demanda popular; "La Muñeca", y el simpático "negro" Alberto O'Farrill, artista cubano que representa el género cubano.

"Hamilton and Regent"

"An American Tragedy", una de las más discutidas producciones de la casa Paramount, empieza a exhibirse hoy simultáneamente en estos dos teatros, con Phillips Holmes, Sylvia Williams y otros artistas. Arlene Judge y Elizabeth Forrester en los papeles principales.

Se trata, como puede verse, de un grupo de caras nuevas, propia- mente dicho, en una cinta que, asimismo, se sale de lo común y representa la consagración de cada uno de sus intérpretes.

En el "Jewel"

Dos magníficas películas parlantes empiezan a proyectarse hoy sobre el lienzo de este popular teatro, o sean "Daughter of the Dragon", de asunto policiaico, y "Waterloo Bridge".

La primera tiene como protagonistas a Anna May Wong, Warner Oland y Sessue Hayakawa, tres artistas bien conocidos, y la segunda es interpretada por Mae Clark.

En el "Mt. Morris"

Desde hoy empieza a exhibirse en este teatro el drama "Star Witness", aclamado por la crítica como uno de los más conmovedores y poderosos "filmados" recientemente.

El reparto de este drama comprende a Walter Huston, Chick Sale, Frances Starr, Sally Lane, Grant Mitchell, Edward J. Nugent y otros conocidos artistas.

Hay un atractivo programa de variedades.

"Loew's de la 116"

"Street Scene", la versión cinematográfica de esa obra teatral que causó verdadero furor hace un par de temporadas en Broadway y fue traducida a varios idiomas, representándose también en España, empieza el programa que empieza a regir hoy en este teatro.

Hay varias cintas suplementarias, entre ellas la de caricaturas animadas, sincronizada con música, "Taxi Troubles".

En el "Apollo"

Billy Minsky, el "productor" incansable y fecundo, anuncia una de sus mejores revistas para la función que comienza el próximo lunes en el popular teatro de la calle 125. Será una de esas piezas llenas de música alegre, que hacen bailar al espectador, comedia, cantante y coristas capaces de quitarle el hipo al más exigente.

Entre los artistas de nota figura (Sigue en la 6a. pág.)

## DE LA HISTORIA ESPAÑOLA

La dominación musulmana

Por FRANCISCO VALDES

Caidos cordobeses

Desde que se afirmó en el Emirato español el primer Omeya—corría el año 134 de la Hégira, y el 756 del nacimiento de Jesús—hasta poco después de la muerte del segundo de los completos califas, Alhauque ben Abderraman ben Muhamad ben Abdala—emblemático de las virtudes y estandarte de las buenas acciones—hubo en Córdoba cuarenta caídos o jueces. Como en Elvira, como en Sevilla, como en Mérida, como en Sidiyá, la capital del Andalus tuvo un juez propio, igualado en jerarquía profesional a los demás caídos, pero ornado con preeminencias honoríficas, por serlo de la ciudad califal, "centro de la Comunidad musulmana, mina de virtudes, depósito de las ciencias, capital del mundo."

El juez de Córdoba los asuntos y sentenciaba en los entes civiles. Los actos criminosos juzgábanlos funcionarios especiales: el zalmadina y el zabazoque, inferiores a aquél. Aparte existía el caído de los caídos o juez de las injusticias, donde se entroncaba el alto poder del arbitrio de don Julián Ribera—el Justicia de Aragón: tesis discutida y censurada en la Historia del Derecho español.

Es curioso y sorprendente la sencillez con que se administraba la justicia entre los hijos del Profeta, y más si se recuerda el complicado aparato y la ostentación formulada por la Curia en la España romanizada. Sencillez compatible con la autoridad, el respeto y la consideración de que estaba revestido el juez de Córdoba, quien, a más de resolver los litigios, era el patrono de los legados pios de la ciudad y jefe, por delegación califal, de la oración solemne en la mezquita Aljama.

Podían desempeñar su curial función—atemperada a la ley coránica y a la Zuma—ora en su casa, ora en cualquier mezquita. Bien que ordinariamente lo hicieran en la Aljama. Sentado en un rincón de aquel bosque de columnas mármóreas, acudían ante el caído los litigantes, previa citación judicial. Demandante y demandado exponían oralmente hechos y razones. Seguidamente se procedía a la prueba. Y cuando el juez estaba bien penetrado del asunto, resolvía en sentencia: firme e inapelable.

Era escaso el personal de la Curia. Se componía de un secretario, los "adiles" o testigos abonados, los sayones o alguaciles y los procuradores o abogados, de cuyos servicios utilizaban aquellos que por su elevación social o por otras razones estaban dispensados de asistir a juicio. Como cuerpo consultivo tenía

los jueces intérpretes de la ley, quienes exponían los casos dudados de difícil resolución, no caídos extrañeza que se resolvieran en caducos pleitos conforme a un criterio de equidad, sin precedentes legales.

El procedimiento era sencillo. Algunos jueces fueron destacados por su rapidez y diligencia en tramitar y resolver los asuntos. Supla la conciencia muchos casos, a la ley. Por eso, a las cualidades intelectuales para la pericia leyleyale y al saber general, se atendió a las virtudes personales para el nombramiento de jueces cordobeses: integridad, ciudad, laboriosidad. La vida del caído de Córdoba era sencilla, llana y creta.

Granadas zafarías

No hal árbol como el granado. No hay fruto como el fruto del granado. Justeza en todo: figura, color, olor, suavidad, peso. Por eso, la granada es un sabroso fruto. Los cogollos de sus granos brillan la pupila con su gran candor. Están henchidos del ambrosíaco: limpios, frescos, en deseo frenético de salir de boca limpia y sensual.

Es por demás sabido que la musulmana aclimata en los españoles frutas de exquisita emmielada caña de azúcar, el nabo y cereal albaricoque, la uva embriagante, la morena, el granado, el granado. Aquellas que acudieron, tras las hordas berberiscas de Muza, con su tolerancia transportaron el gusto refinado, usos santuarios. Acudieron a la va tierra de promisión familiar, Siria, del Egipto, de la Arabia musulmana. No eran musulmanes pero compensaba su inferioridad moral lo elevado de su corporal y espiritual. Gente bella y amable, con el paladar refinado el estilo de las razas cultivadas del ocio. Transformaron la ruda naria visgoda—carnes pasadas (Sigue en la 5a. pág.)



# El Racing de Madrid juega mañana con el S. C. Portugués

## Los madrileños juegan también hoy en el Metropolitan Oval con el Hungarian

En los dos partidos de despedida del cuadro español. Reina gran interés por asistir a estos encuentros.

Hoy hemos anunciado, el Football Club de Madrid jugará los dos partidos de despedida de su cuadro español, el primero en el Metropolitan Oval de Brooklyn y el segundo en el Bears Stadium de Nueva York.

Los jugadores chocarán esta noche a las 3 p. m., con el German American F. C. en el Metropolitan Oval, y mañana, a las 10 p. m., con el Sport Club Portugués en el mencionado estadio de Nueva York.

Los jugadores españoles presentarán muy probablemente la siguiente alineación: Edesa, J. Duffy, Silva, Dugan, Pacheco, W. Duffy, McVey, Valente, Breysel, Mazza y Ferrel.

Por lo que respecta al Racing, éste se propone presentar una alineación a base de Martínez, Bernabeu, Arturo, Mondragón, Lolín, Gómez, Irujo, Rubio, Rey, Muñoz y Urteiz.

Los portugueses presentarán muy probablemente la siguiente alineación: Edesa, J. Duffy, Silva, Dugan, Pacheco, W. Duffy, McVey, Valente, Breysel, Mazza y Ferrel.

Cómo ir a los campos  
Para ir al Metropolitan Oval, tómese el tren de la "14th St. Line" del B. M. T. en la calle 14, hasta la estación de "Grand St."; aquí el tranvía marcado "Metropolitan Avenue," hasta "Andrews Ave."

Para ir al Bears Stadium desde Nueva York, tómese el "Hudson Tube" hasta Newark; una vez aquí, camíñese hasta la esquina de las calles Manhattan y Broad y tómese el tranvía marcado "South Orange," hasta "Wilson Avenue."

## McGorrick; Portugal-M. Mortuense

El segundo encuentro se verificará en el Todd's Field. Los partidos de la American Soccer League

El primer partido de la American Soccer League, entre el equipo de McGorrick y el de Portugal-M. Mortuense, se jugará mañana a las 10 p. m. en el Todd's Field.

El segundo partido, entre el equipo de McGorrick y el de Portugal-M. Mortuense, se jugará mañana a las 10 p. m. en el Todd's Field.

El tercer partido, entre el equipo de McGorrick y el de Portugal-M. Mortuense, se jugará mañana a las 10 p. m. en el Todd's Field.

El cuarto partido, entre el equipo de McGorrick y el de Portugal-M. Mortuense, se jugará mañana a las 10 p. m. en el Todd's Field.

El quinto partido, entre el equipo de McGorrick y el de Portugal-M. Mortuense, se jugará mañana a las 10 p. m. en el Todd's Field.

El sexto partido, entre el equipo de McGorrick y el de Portugal-M. Mortuense, se jugará mañana a las 10 p. m. en el Todd's Field.

El séptimo partido, entre el equipo de McGorrick y el de Portugal-M. Mortuense, se jugará mañana a las 10 p. m. en el Todd's Field.

El octavo partido, entre el equipo de McGorrick y el de Portugal-M. Mortuense, se jugará mañana a las 10 p. m. en el Todd's Field.

El noveno partido, entre el equipo de McGorrick y el de Portugal-M. Mortuense, se jugará mañana a las 10 p. m. en el Todd's Field.

El décimo partido, entre el equipo de McGorrick y el de Portugal-M. Mortuense, se jugará mañana a las 10 p. m. en el Todd's Field.

El undécimo partido, entre el equipo de McGorrick y el de Portugal-M. Mortuense, se jugará mañana a las 10 p. m. en el Todd's Field.

El duodécimo partido, entre el equipo de McGorrick y el de Portugal-M. Mortuense, se jugará mañana a las 10 p. m. en el Todd's Field.

El treceavo partido, entre el equipo de McGorrick y el de Portugal-M. Mortuense, se jugará mañana a las 10 p. m. en el Todd's Field.

El catorceavo partido, entre el equipo de McGorrick y el de Portugal-M. Mortuense, se jugará mañana a las 10 p. m. en el Todd's Field.

El quinceavo partido, entre el equipo de McGorrick y el de Portugal-M. Mortuense, se jugará mañana a las 10 p. m. en el Todd's Field.

El dieciséimo partido, entre el equipo de McGorrick y el de Portugal-M. Mortuense, se jugará mañana a las 10 p. m. en el Todd's Field.

## MILAGROS DEL SPORT

(Copyright by Robert Edgren)

Por ROBERT EDGREN



Los viejos "St. Louis Reds" jugaron con un equipo "amateur" de 18 hombres; ganaron 9-0 a pesar de ello, y sólo concedieron a sus rivales 2 "hits." (Octubre 6, 1881).



Un agricultor de Ogdensburg, N. Y., abrió un agujero en la capa de hielo del congelado Shallow Lake para "darles un poco de aire a los peces"; en el agua saltaron fuera 350 libras de pescado. (Invierno de 1930).

## SE ESPERA QUE CONCURRA ENORME GENTIO A LA VELADA HISPANA DE BOXEO DEL LUNES

EL MEJICANO DE LA VELADA DE BOXEO

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

Los aficionados al boxeo se reúnen en el gimnasio de la Sociedad Española de Beneficencia, para asistir a la velada de boxeo del lunes.

## Campolo y Carnera pelearán en el M. S. G. en noviembre

Ambos "managers" convinieron ayer en el coliseo ante el promotor

Informóse ayer que, como resultado de la conferencia mantenida entre los managers respectivos, el gigante italiano Primo Carnera y el peso pesado argentino Víctorio Campolo, convinieron en celebrar un encuentro en el Madison Square Garden el 27 de noviembre, en una pelea a 15 asaltos.

Hoy se reunirán nuevamente los managers de Campolo y Carnera para discutir los términos del encuentro y firmar el contrato pertinente. La reunión tendrá lugar en el Madison Square Garden.

A la conferencia de ayer asistieron entre otros, los dos managers, Leon Spector, manager de Carnera, Felipe Campolo y Jimmy Johnston, nuevo vicepresidente de la empresa.

El encuentro entre Campolo y Carnera será el primero de una serie de probables peleas para el campeonato "dreadnaught", según el nuevo término recientemente acuñado por William Muldoon, veterano y veterano miembro de la New York Athletic Commission.

Muldoon es de la opinión que los "chicos" que pesan el respetable volumen de 230 libras para arriba, deben estar incluidos en una denominación especial, figurando entre los "dreadnaughts". Campolo, Carnera, José Santa, Ray Impeller, Walter Cobb y George Godfrey, como candidatos elegibles al "honroso" título.

El encuentro entre Carnera y Campolo, que como decimos será definitivamente arreglado mañana, o un día de la semana próxima, será la atracción principal de una velada boxística destinada a fines caritativos y auspiciada por la Federación Hebrea.

Un encuentro emocionante, celebrado en la noche del jueves, dio a Carlos Henríquez la victoria sobre Ed Don George, en la lucha sostenida en Oakland Arena, de Jersey City.

La lucha fue a tres caídas, ganando la primera George y la segunda, Henríquez. Pero cuando se hubieron retirado los luchadores para el intermedio, George se negó a continuar la lucha, por lo que los jueces dieron la victoria a Henríquez.

La negativa de George indicó claramente que se hallaba en condiciones que le impedían continuar la lucha, por lo que la victoria de Henríquez fue bien merecida y tiene enorme importancia, ya que George fue el vencedor de luchadores de la talla de Gus Sommerberg y Lewis "El Estrangulador".

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

El encuentro entre Carnera y Campolo, que como decimos será definitivamente arreglado mañana, o un día de la semana próxima, será la atracción principal de una velada boxística destinada a fines caritativos y auspiciada por la Federación Hebrea.

Ambos "managers" convinieron ayer en el coliseo ante el promotor

Informóse ayer que, como resultado de la conferencia mantenida entre los managers respectivos, el gigante italiano Primo Carnera y el peso pesado argentino Víctorio Campolo, convinieron en celebrar un encuentro en el Madison Square Garden el 27 de noviembre, en una pelea a 15 asaltos.

Hoy se reunirán nuevamente los managers de Campolo y Carnera para discutir los términos del encuentro y firmar el contrato pertinente. La reunión tendrá lugar en el Madison Square Garden.

A la conferencia de ayer asistieron entre otros, los dos managers, Leon Spector, manager de Carnera, Felipe Campolo y Jimmy Johnston, nuevo vicepresidente de la empresa.

El encuentro entre Campolo y Carnera será el primero de una serie de probables peleas para el campeonato "dreadnaught", según el nuevo término recientemente acuñado por William Muldoon, veterano y veterano miembro de la New York Athletic Commission.

Muldoon es de la opinión que los "chicos" que pesan el respetable volumen de 230 libras para arriba, deben estar incluidos en una denominación especial, figurando entre los "dreadnaughts". Campolo, Carnera, José Santa, Ray Impeller, Walter Cobb y George Godfrey, como candidatos elegibles al "honroso" título.

El encuentro entre Carnera y Campolo, que como decimos será definitivamente arreglado mañana, o un día de la semana próxima, será la atracción principal de una velada boxística destinada a fines caritativos y auspiciada por la Federación Hebrea.

Un encuentro emocionante, celebrado en la noche del jueves, dio a Carlos Henríquez la victoria sobre Ed Don George, en la lucha sostenida en Oakland Arena, de Jersey City.

La lucha fue a tres caídas, ganando la primera George y la segunda, Henríquez. Pero cuando se hubieron retirado los luchadores para el intermedio, George se negó a continuar la lucha, por lo que los jueces dieron la victoria a Henríquez.

La negativa de George indicó claramente que se hallaba en condiciones que le impedían continuar la lucha, por lo que la victoria de Henríquez fue bien merecida y tiene enorme importancia, ya que George fue el vencedor de luchadores de la talla de Gus Sommerberg y Lewis "El Estrangulador".

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

El encuentro entre Carnera y Campolo, que como decimos será definitivamente arreglado mañana, o un día de la semana próxima, será la atracción principal de una velada boxística destinada a fines caritativos y auspiciada por la Federación Hebrea.

Ambos "managers" convinieron ayer en el coliseo ante el promotor

Informóse ayer que, como resultado de la conferencia mantenida entre los managers respectivos, el gigante italiano Primo Carnera y el peso pesado argentino Víctorio Campolo, convinieron en celebrar un encuentro en el Madison Square Garden el 27 de noviembre, en una pelea a 15 asaltos.

Hoy se reunirán nuevamente los managers de Campolo y Carnera para discutir los términos del encuentro y firmar el contrato pertinente. La reunión tendrá lugar en el Madison Square Garden.

A la conferencia de ayer asistieron entre otros, los dos managers, Leon Spector, manager de Carnera, Felipe Campolo y Jimmy Johnston, nuevo vicepresidente de la empresa.

El encuentro entre Campolo y Carnera será el primero de una serie de probables peleas para el campeonato "dreadnaught", según el nuevo término recientemente acuñado por William Muldoon, veterano y veterano miembro de la New York Athletic Commission.

Muldoon es de la opinión que los "chicos" que pesan el respetable volumen de 230 libras para arriba, deben estar incluidos en una denominación especial, figurando entre los "dreadnaughts". Campolo, Carnera, José Santa, Ray Impeller, Walter Cobb y George Godfrey, como candidatos elegibles al "honroso" título.

El encuentro entre Carnera y Campolo, que como decimos será definitivamente arreglado mañana, o un día de la semana próxima, será la atracción principal de una velada boxística destinada a fines caritativos y auspiciada por la Federación Hebrea.

Un encuentro emocionante, celebrado en la noche del jueves, dio a Carlos Henríquez la victoria sobre Ed Don George, en la lucha sostenida en Oakland Arena, de Jersey City.

La lucha fue a tres caídas, ganando la primera George y la segunda, Henríquez. Pero cuando se hubieron retirado los luchadores para el intermedio, George se negó a continuar la lucha, por lo que los jueces dieron la victoria a Henríquez.

La negativa de George indicó claramente que se hallaba en condiciones que le impedían continuar la lucha, por lo que la victoria de Henríquez fue bien merecida y tiene enorme importancia, ya que George fue el vencedor de luchadores de la talla de Gus Sommerberg y Lewis "El Estrangulador".

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

El encuentro entre Carnera y Campolo, que como decimos será definitivamente arreglado mañana, o un día de la semana próxima, será la atracción principal de una velada boxística destinada a fines caritativos y auspiciada por la Federación Hebrea.

Ambos "managers" convinieron ayer en el coliseo ante el promotor

Informóse ayer que, como resultado de la conferencia mantenida entre los managers respectivos, el gigante italiano Primo Carnera y el peso pesado argentino Víctorio Campolo, convinieron en celebrar un encuentro en el Madison Square Garden el 27 de noviembre, en una pelea a 15 asaltos.

Hoy se reunirán nuevamente los managers de Campolo y Carnera para discutir los términos del encuentro y firmar el contrato pertinente. La reunión tendrá lugar en el Madison Square Garden.

A la conferencia de ayer asistieron entre otros, los dos managers, Leon Spector, manager de Carnera, Felipe Campolo y Jimmy Johnston, nuevo vicepresidente de la empresa.

El encuentro entre Campolo y Carnera será el primero de una serie de probables peleas para el campeonato "dreadnaught", según el nuevo término recientemente acuñado por William Muldoon, veterano y veterano miembro de la New York Athletic Commission.

Muldoon es de la opinión que los "chicos" que pesan el respetable volumen de 230 libras para arriba, deben estar incluidos en una denominación especial, figurando entre los "dreadnaughts". Campolo, Carnera, José Santa, Ray Impeller, Walter Cobb y George Godfrey, como candidatos elegibles al "honroso" título.

El encuentro entre Carnera y Campolo, que como decimos será definitivamente arreglado mañana, o un día de la semana próxima, será la atracción principal de una velada boxística destinada a fines caritativos y auspiciada por la Federación Hebrea.

Un encuentro emocionante, celebrado en la noche del jueves, dio a Carlos Henríquez la victoria sobre Ed Don George, en la lucha sostenida en Oakland Arena, de Jersey City.

La lucha fue a tres caídas, ganando la primera George y la segunda, Henríquez. Pero cuando se hubieron retirado los luchadores para el intermedio, George se negó a continuar la lucha, por lo que los jueces dieron la victoria a Henríquez.

La negativa de George indicó claramente que se hallaba en condiciones que le impedían continuar la lucha, por lo que la victoria de Henríquez fue bien merecida y tiene enorme importancia, ya que George fue el vencedor de luchadores de la talla de Gus Sommerberg y Lewis "El Estrangulador".

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

Henríquez pesó 189 libras y George 218.

El encuentro entre Carnera y Campolo, que como decimos será definitivamente arreglado mañana, o un día de la semana próxima, será la atracción principal de una velada boxística destinada a fines caritativos y auspiciada por la Federación Hebrea.

Ambos "managers" convinieron ayer en el coliseo ante el promotor

Informóse ayer que, como resultado de la conferencia mantenida entre los managers respectivos, el gigante italiano Primo Carnera y el peso pesado argentino Víctorio Campolo, convinieron en celebrar un encuentro en el Madison Square Garden el 27 de noviembre, en una pelea a 15 asaltos.

Hoy se reunirán nuevamente los managers de Campolo y Carnera para discutir los términos del encuentro y firmar el contrato pertinente. La reunión tendrá lugar en el Madison Square Garden.

A la conferencia de ayer asistieron entre otros, los dos managers, Leon Spector, manager de Carnera, Felipe Campolo y Jimmy Johnston, nuevo vicepresidente de la empresa.

El encuentro entre Campolo y Carnera será el primero de una serie de probables peleas para el campeonato "dreadnaught", según el nuevo término recientemente acuñado por William Muldoon, veterano y veterano miembro de la New York Athletic Commission.

Muldoon es de la opinión que los "chicos" que pesan el respetable volumen de 230 libras para arriba, deben estar incluidos en una denominación especial, figurando entre los "dreadnaughts". Campolo, Carnera, José Santa, Ray Impeller, Walter Cobb y George Godfrey, como candidatos elegibles al "honroso" título.

El encuentro entre Carnera y Campolo, que como decimos será definitivamente arreglado mañana, o un día de la semana próxima, será la atracción principal de una velada boxística destinada a fines caritativos y auspiciada por la Federación Hebrea.

Un encuentro emocionante, celebrado en la noche del jueves, dio a Carlos Henríquez la victoria sobre Ed Don George, en la lucha sostenida en Oakland Arena, de Jersey City.



## SECCION DE RADIO

## Ofrécense interesantes difusiones

Los dos días finales de semana cuentan con la amabilidad acostumbrada. — La triple Lucita Romero por la WJZ mañana en la noche. — El tenor John McCormack presenta un variado programa.

Con la interesante selectividad de costumbre, las difusiones ofrecen en sus cartels para hoy y mañana amabilidad y diversión a granel y lo bastante para complacer los gustos más exigentes entre los radio-oyentes de esta zona metropolitana.

## Fútbol

1.45 a 4.30 p. m.—Colegio Militar vs. Yale, WEAJ y WABC  
4.00 a 5.00 p. m.—Colegio Naval vs. Princeton, WJZ

## Dedicación

"Punto Washington"

3.00 a 4.00 p. m.—WJZ y WOR

Se llevará a efecto la apertura oficial del nuevo puente que une a los estados de Nueva York y Nueva Jersey, sobre el río Hudson a la altura de la calle 179 en Manhattan, tomando parte en dicho acto altas personalidades ejecutivas. El discurso dedicatorio estará a cargo del secretario nacional de Marina, Mr. Charles Francis Adams; y harán también uso de la palabra los gobernadores Franklin D. Roosevelt, de Nueva York, y Morgan F. Larson, de New Jersey. Un programa musical, en el que participarán la eminente soprano Anna Fitzgibbon y el tenor Milton Tully, amenizará el acto.

## Serenata Española

4.30 a 5.00 p. m.—WABC

La competente orquesta que dirige el brillante violinista y batuta

**PRODUCTOS DEL DR. SOIVRE**  
CACHETS, PILDORAS, GRAGIAS, CAPSULAS E INYECCIONES  
GRAGIAS FLAMEL  
INYECCION "BRIQUET"  
PRODUCTOS DEL REIDISAN  
CAPSULAS FRINE  
CAICOSATIL  
STOMOPHILE  
SALES KOLCH  
FERROXIL (Cera)  
NUCLEARHOL GABRIEL  
JAMARE FLAMEL  
TOMADA DR. SOIVRE  
CACHETS COLLAZO  
Escriba solicitando lista de precios. Obtendremos con placer cualquier producto que usted desee. Surtido completo de productos españoles y franceses. Ordene por correo servido prontamente.  
**DRUG IMPORTING CO.,**  
178 Adams St., Brooklyn, N. Y.

**PARA EL SUFRIMIENTO DEL ESTOMAGO**  
BUSQUE UN PRODUCTO DE LOS MEJORES  
TOME UNA CILCHARADITA DE **DIALOGEN**  
disuelta en un vaso de agua, después de las comidas. En muchos casos, remedio inmediato. Ordene una caja de muestra, \$0.75. Se manda por correo a C. O. D.—ESCRIBA A:  
**DIALOGEN CHEMICAL CO.**  
509—5th Ave., New York  
O pídalo en las Farmacias Hispanas

**— AVISO —**  
**EL DR. F. GONZALEZ**  
CIRUJANO DENTISTA  
Pone en conocimiento de su clientela y de la colonia hispana en general, que como en años anteriores, tendrá a su disposición su Gabinete Dental hasta las ocho de la noche los martes y jueves. Los domingos días hasta las 6 p. m.  
104 W. 49 St., New York City.  
Tel. BRyant 9-7331.

**¿QUE LE PASA A SU RADIO?**  
Avisenos y le enviaremos un experto que lo examinará gratis. Trabajos garantizados.  
Llame Monument 2-6050  
**Empire Radio Sales Co.**  
227 W. 116 St.  
FRENTE AL CORREO.

**AGENCIAS FUNERARIAS**  
**EN CASO DE DEFUNCION**  
Llame a "TRafalgar 7-8200"  
**FRANK E. CAMPBELL**  
"The Funeral Church" Inc. (Libre culto)  
BROADWAY Y 66th STREET

**AGENCIA FUNERARIA**  
DE  
**ECHEVARRIA E HIJOS**  
2009—7th Ave., entre las calles 120 y 121  
Teléfonos (día y noche) Monument 3765 y 2669  
En caso de defunción, nuestros servicios son siempre satisfactorios porque conocemos las costumbres de nuestra raza y ponemos especial interés en complacer a todos.  
**NUESTROS PRECIOS SON MODERADOS.**

Vincent Sorey, con el concurso de los notables instrumentistas hermanos Hernández, ejecutará el siguiente programa de gran atracción:

Danza española (Orquesta)  
Mantón de Manila (pasodoble)  
Hermanos Hernández  
Preludio (trapeo de anfitrión) Schinelli  
Negra consentida (bolero)  
Hermanos Hernández (a voces)  
Intervención No. 1 (Canto)  
Hermanos Hernández (instrumental)  
Gracia plena (canción)  
Orquesta  
Tenue, elito (regional)  
Hermanos Hernández (a voces)  
Los toreros de la suite "Carmen" Bizet  
Orquesta

Guillermo de Castro, barítono

4.30 a 4.45 p. m.—WPAP

"El caso de Puerto Rico"

9.45 a 10.00 p. m.—WRNY

El distinguido puertorriqueño, senador Antonio R. Barceló, pronunciará un discurso sobre la actualidad política de Puerto Rico, presentando la cuestión bajo el punto de vista del partido Unión de Puerto Rico, de cuya colectividad es líder máximo el orador. Dicho discurso será también difundido por las ondas cortas de la W2XAL a la misma hora.

## Orquesta Madriguera

11.15 a 11.30 p. m.—WABC

## Orquesta Filipina Amper

11.30 a 12.00 p. m.—WRNY

## PARA MAÑANA, DOMINGO

## Marimba García

10.00 a 10.30 a. m.—WJZ

Bajo la dirección del profesor Carlos Tejeda, este excelente grupo ofrece otro de sus variados programas, confeccionado como sigue:

Tema: Las mañanitas.....Ponce  
Mantón de Manila (flamenco).....Peña  
Guilty (fox-trot).....Kahn  
Querida.....Hector de Lara, barítono  
Sonata (trío).....Del Río  
Celajes.....Orquesta  
Ojos negros.....Hector de Lara, barítono  
Recuerdos a Hilida.....Vale  
Golondrina yucateca (danza) Art. Roque  
Tema: Las mañanitas.....Ponce  
Orquesta

## Los Marabinos

7.45 a 2.00 p. m.—WPCB

El dueto compuesto por el tenor

M. Vargas Semprum y la pianista Carmen Wiedemann, aplaudidos artistas venezolanos, interpretará el siguiente grupo de composiciones regionales:

Tema: Alma lanera.....Joropo  
Come back.....Vale  
Lament, eslav.....Canción  
M. Vargas Semprum  
La última cosa.....Tango  
Carmen Wiedemann  
Capulito de alibi.....Bolero  
M. Vargas Semprum  
Tema: Alma lanera.....Joropo

## Orquesta Sinfónica

Filarmónica

3.00 a 4.45 p. m.—WABC

La famosa organización musical, bajo la dirección de Erich Kleiber, presenta un extraordinario programa para su concierto de esta tarde, el que comprenderá el orden que sigue:

Andante, de una Sinfonía postuma.....Bruckner  
Tres extractos de la Suite Lírica.....Berg  
(Arreglo para orquesta de cuerdas)  
Minuet Antique.....Ravel  
Sinfonía No. 1 en Si bemol mayor, op. 38.....Schumann

## John McCormack, tenor

5.30 a 6.00 p. m.—WEAF

El celebrado artista ofrecerá un variado programa de composiciones regionales irlandesas, en cuyas interpretaciones se ha hecho famoso, y varias selecciones operáticas.

## Lucita Romero

8.15 a 9.15 p. m.—WJZ

Participará la gentil triple hispana, como solista de honor, en el programa de la orquesta dirigida por el maestro Ernest La Prade. En el mismo programa pronunciará un discurso el ex embajador americano en Alemania, honorable James W. Gerard.

## Rafael Galindo

9.45 a 10.15 p. m.—WJZ

El brillante violinista será solista en el concierto de la orquesta de cuerdas dirigida por el profesor Ludwig Laurier.

## Los Gauchos

10.00 a 10.15 p. m.—WABC

Con el concurso del aplaudido tenor mejicano Tito Guizar como solista, la excelente orquesta que dirige el maestro Vincent Sorey ofrece un ameno y variado programa de música española e iberoamericana.

## PROGRAMA PARA HOY

570 K.—WNYC—526 M.

11.00 A. M.—Variedades.  
11.55 A. M.—Conferencia sobre parálisis infantil.  
6.00 P. M.—Banda del Departamento de Incendios.  
7.00 P. M.—Notas científicas.  
7.15 P. M.—Orquesta irlandesa.  
7.30 P. M.—Informes policíacos y deportivos.  
7.45 P. M.—Conjunto orquestral.  
8.00 P. M.—Cora de policía.

570 K.—WMAA—526 M.

8.00 A. M.—Variedades.  
8.15 A. M.—La Balsa.  
1.00 P. M.—Variedades.  
3.30 P. M.—Programa ruso.  
4.00 P. M.—Variedades.  
4.15 P. M.—Los Diablos Rojos.  
4.30 P. M.—Orquestas.  
4.45 P. M.—Peloteo Ringwood Grove.  
10.30 P. M.—Tres Siches.  
10.45 P. M.—Villando Cabaret.

600 K.—WEAF—454 M.

6.45 A. M.—Gimnásticas.  
8.00 A. M.—Jesse y Glenn.  
8.15 A. M.—Variedades.  
9.15 A. M.—Orquesta Waring.  
9.45 A. M.—Variedades.  
11.00 A. M.—Claves de felicidad.  
12.00 M.—Concierto de salón.  
1.00 P. M.—Orquesta Teddy Black.  
1.45 P. M.—Football: Colegio Militar vs. Yale.  
4.30 P. M.—Té danzante.  
4.45 P. M.—Programa infantil.  
5.00 P. M.—Banda de antano.  
5.15 P. M.—Los Montañeses.  
5.30 P. M.—Orquesta Leatrice.  
6.30 P. M.—Paul Dumont y bufos.  
7.00 P. M.—John Fogarty, tenor.  
7.15 P. M.—Orquesta jurídica.  
7.30 P. M.—Leo Morse, tonadillero.  
7.45 P. M.—Suite.  
8.00 P. M.—Recital.  
8.30 P. M.—Disertaciones cívico-sociales.  
9.00 P. M.—Orquesta Brío Rapé.  
9.15 P. M.—Concierto suite.  
9.30 P. M.—Orquesta Italo.  
9.45 P. M.—Ralph Kirby, barítono.  
10.15 P. M.—Jesse Crawford.  
11.30 P. M.—Orquesta Coon-Sanders.  
12.00 P. M.—Rudy Valle y orquesta.  
12.30 A. M.—Vincent López y orquesta.

710 K.—WOK—122.3 M.

6.45 A. M.—Gimnásticas.

710 K.—WABC—319 M.

7.50 A. M.—Diana.  
8.00 A. M.—Devocionales.  
8.15 P. M.—Anemidades.  
10.30 A. M.—Orquesta Sorey de salón.  
11.00 A. M.—Variedades.  
1.45 P. M.—Football: Colegio Militar vs. Yale.  
4.00 P. M.—Art. Leaf, organista.  
4.30 P. M.—Serenata Española.  
5.00 P. M.—Orquesta Duchin.  
5.45 P. M.—Charlas de football.  
6.00 P. M.—Orquesta Trini.  
6.30 P. M.—Jack Smith.  
6.45 P. M.—Juguete cómico.  
6.50 P. M.—Rudy.  
7.15 P. M.—Políticas de Washington.  
7.30 P. M.—Curso de ballet.  
7.45 P. M.—Moros, Downey, tenor.  
8.00 P. M.—Banda de Pryor.  
8.30 P. M.—Kate Smith, tonadillero.  
8.45 P. M.—Banda Lyman.  
9.00 P. M.—Debate político.  
9.15 P. M.—Guarito.  
9.30 P. M.—Revista "Show Boat".  
11.00 P. M.—Jack Miller.  
11.15 P. M.—Orquesta Madriguera.  
11.30 P. M.—Orquesta Harold Stern.  
12.00 P. M.—Orquesta Guy Lombardo.  
12.15 P. M.—Recital de órgano.  
1.00 A. M.—Orquesta Nichols.  
1.30 A. M.—Orquesta Abrams.

1010 K.—WRNY—297.8 M.

8.30 A. M.—Variedades.  
8.45 P. M.—Recital de órgano.  
9.00 P. M.—Noticiero.  
9.15 P. M.—Variedades.  
10.00 P. M.—Orquesta Munsch.  
11.20 P. M.—Orquesta Filipina.  
12.00 P. M.—Bailarines.

1010 K.—WPAP—297 M.

4.00 P. M.—Variedades.  
4.30 P. M.—Guillermo de Castro.  
4.45 P. M.—Variedades.  
7.00 P. M.—Día de piano.  
7.15 P. M.—Chela científica.  
7.30 P. M.—Variedades.

1010 K.—WHN—297 M.

4.00 P. M.—Variedades.  
4.30 P. M.—Charlas científicas.  
4.45 P. M.—Del estudio.

1100 K.—WJZ—273 M.

8.00 P. M.—Busto irlandés.

8.15 P. M.—Orquesta.

8.30 P. M.—Disertación.

8.45 P. M.—Conciertos.

## POR LOS TEATROS

(Continuación de la 4a. pág.)

ran Loa Poire, Betty Robert, Evelyn Willis, Ruth "Vee" Brown, Dolly Glenn y otros.

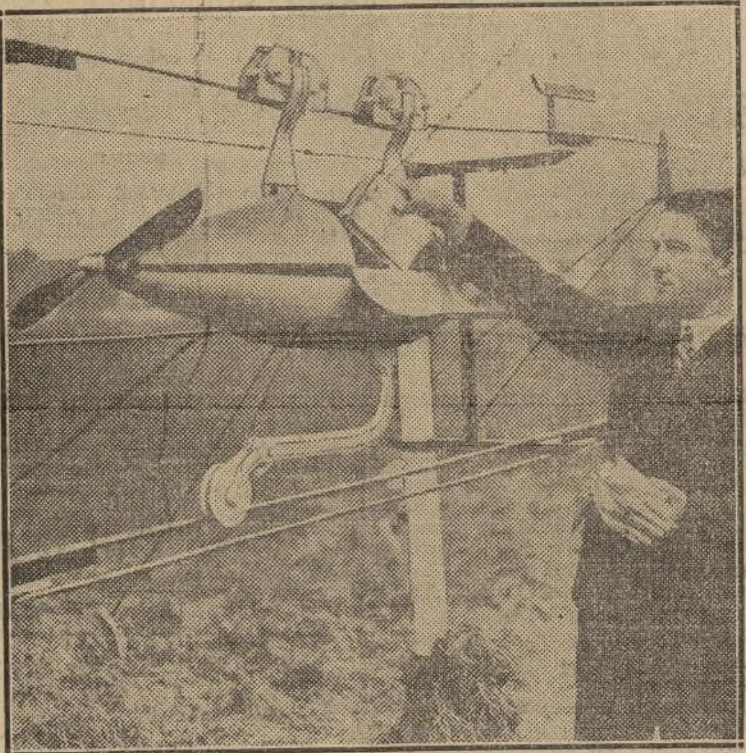
Mañana habrá el concierto habitual y continuo, comenzando a la 1.30 p. m. y terminando a media noche.

FOTOGRAFIA de usted—solo usted puede darla y recibirla la persona que usted quiere. Acuda a uno de los fotógrafos que se anuncian en LA PRENSA cuando usted quiera hacerse una buena fotografía.

## A explorar la zona amazónica



DONALD C. BEATTY (izquierda), y Mr. Jack Whitney, conocidos pilotos, que están a punto de salir de Nueva York para las selvas del río Amazonas, en Sud América, para hacer una expedición de cacería en aquellas regiones por espacio de siete meses. El aparato, bautizado con el nombre de "Simón Bolívar", es del tipo anfibio.



LA ULTIMA PALABRA en transporte rápido de correspondencia la han dado los alemanes con este torpedo aéreo, movido por la electricidad y que viaja sobre cables a la velocidad de 250 millas por hora.



MR. ART GRIGGS, dueño y gerente del Wichita Club de la Western League, que según rumores va a ser el director de los Piratas de Pittsburgh en el año próximo.



AYUNTAMIENTO DE MADRID. La Princesa Ruhie de Albania, hermana del rey Zogu I, de 25 años de edad y bastante linda, que acaba de aceptar un contrato para actuar en un cabaret de Viena, causando el gran escándalo, naturalmente, en la pequeña capital de su patria; cosas de la vida...

## Contra Capone



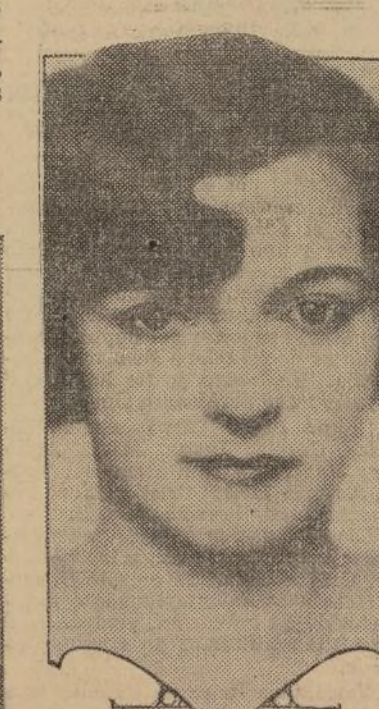
MR. DWIGHT H. GREEN, procurador federal que actúa en el famoso proceso que se le sigue a Al Capone en Chicago por haber defraudado al fisco en el pago de impuestos sobre la renta.



EL SEÑOR KENKICHI Yochizawa, que representa al Japón en la Liga de las Naciones, y que fué el único delegado que votó contra la invitación a los Estados Unidos para que cooperare con la Liga para solucionar el presente conflicto entre Japón y China.

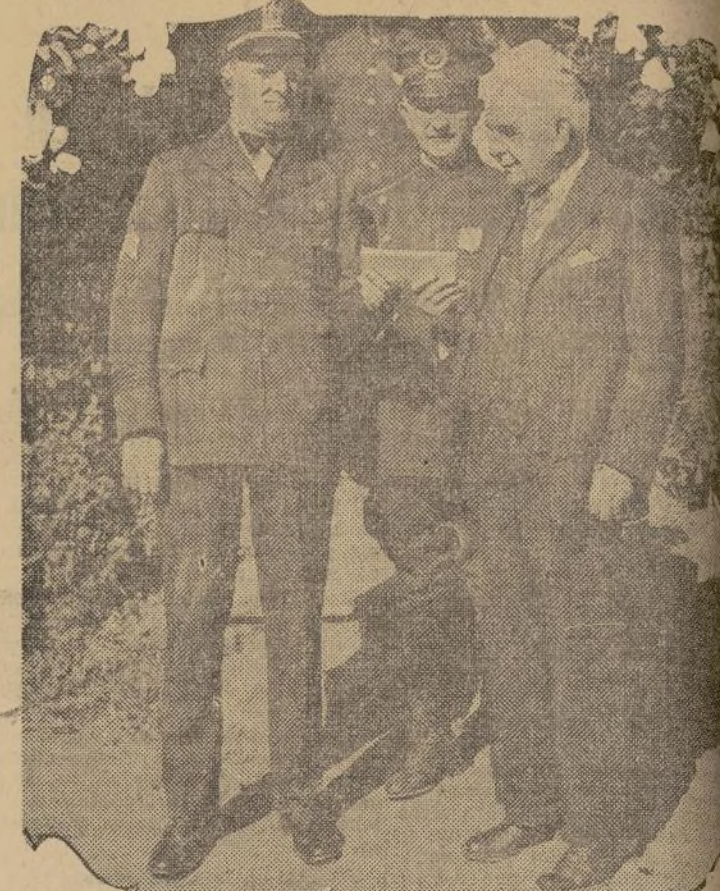


VINCENT COLL, joven y temible jefe de bandidos de Nueva York, que acaba de ser arrestado y acusado de la matanza de niños ocurrida en el mes de julio último en la calle 107 de Manhattan. Aquí aparece por primera vez ante la justicia.



LA PRINCESA Ruhie de Albania, hermana del rey Zogu I, de 25 años de edad y bastante linda, que acaba de aceptar un contrato para actuar en un cabaret de Viena, causando el gran escándalo, naturalmente, en la pequeña capital de su patria; cosas de la vida...

## Un viejo amigo del "Mago"



MR. JOHN F. TALBOT, de 82 años y un antiguo amigo del inventor Edison, que vino desde Bedford, Va. a West Orange, N. Y., al entierro del gran mago. Aparece mostrando una fotografía de él y de Edison hecha hace cuarenta años, a dos policías, para que dejen aproximarse al grupo de los invitados especiales.



HERBERT SPIVAK, elegante chofer y Miss Gladys Belden, rica heredera de Jamaica, L. I., quien donó aquel propiedades por valor de \$240,000. Spivak alegó que hubiera entre ambos compromiso de contraer matrimonio, por lo cual se ha entablado pleito para que se le devuelva su dinero. Qué suerte para la justicia y los alegados.



INTERESANTE fotografía del gran Edison, con Mr. John Ott, hecha hace muchos años, cuando después de meses de esfuerzos, perfeccionaron juntos un primitivo gramófono que aparece sobre la mesa. Cuando Mr. Ott se enteró de la muerte de Edison, falló también a causa de un ataque al corazón.



EL PROFESOR Jacobo Papis, de la Universidad de Cornell, en Ithaca, N. Y., que anuncia haber descubierto el elemento número 87 en la serie química.

EL REV. STEPHEN Herben, de Mapleton, J., que ofició en los funerales del inventor Thomas Edison, que fué enterrado en West Orange, N. J.







## Industria, Banca y Comercio

**Fijase la denominación de la manteca y sus similares en España.** — La exportación de maderas del Brasil en 1930. — El intercambio comercial del Paraguay.

### FIJASE LA DENOMINACIÓN DE LA MANTECA Y SUS SIMILARES EN ESPAÑA

Una disposición del ministerio de Fomento ordena que las palabras manteca o mantequilla queden reservadas a la denominación de la grasa extraída de la leche de vaca o de su nata.

La manteca procedente de leche o de otras especies se denominará manteca de oveja, de cabra, etc., rotulándose los envases y envolturas con caracteres ostensibles, no menores de un centímetro.

Queda prohibido designar con el nombre de manteca a las grasas de aspecto similar, las cuales se denominarán con el nombre genérico de margarina o con los específicos de vegetalina, cocina, etc., prohibiéndose emplear otras substancias conservadoras que la sal común.

Se declara libre la fabricación, el comercio y la venta de la margarina, la cual deberá contener un diez por ciento de aceites grasos de sésamo o de cacahuete o fécula seca al dos por ciento, autorizándose su venta bajo diversas condiciones.

La inspección sanitaria y el control de estos productos alimenticios de origen animal se verificará en los centros respectivos, por el personal técnico correspondiente de los municipios o institutos provinciales de higiene, cuyos inspectores veterinarios decomisarán toda partida de manteca que circule en el mercado sin llevar los requisitos de este decreto y propendrán las sanciones correspondientes.

La exportación de maderas del Brasil en 1930

Según datos publicados por el departamento nacional de comercio del ministerio del Trabajo, Industria y Comercio brasileño, la exportación de maderas en el año próximo pasado fué de 115,548 toneladas, con un valor equivalente a 12,750,000 pesetas oro, sobrepasando entre las distintas maderas las de pino (85,024 toneladas por valor de 3,058,350 pesetas oro), cedro (10,321 por 1,495,300), andirobá (3,265 por 366,350), itaúba (2,177 por 157,875) y jacarandá (1,579 por 414,760).

El intercambio comercial del Paraguay

El intercambio comercial de la república del Paraguay ascendió, en 1930, a la cifra de 29,315,812 pe-

ses oro, correspondiendo a las importaciones pesos oro 15,139,359 (contra 13,850,095 en 1929) y a las exportaciones pesos oro 14,176,453 con una balanza comercial desfavorable de 962,906 pesos oro.

Los principales países de que procedieron las importaciones fueron: Argentina, Estados Unidos, Gran Bretaña, Alemania, Francia, Bélgica, Italia, España, Japón, Uruguay, Brasil y Canadá. Los países a los cuales fueron dirigidas las exportaciones, son los siguientes: Argentina, Uruguay, Alemania, Francia, Italia, Bélgica, Gran Bretaña, Estados Unidos y España. Los principales productos de exportación, fueron: extracto de quebracho, extracto de carne, hierba mate, maderas, cueros salados, carne en conserva y algodón.

NOTAS DEL PUERTO

LLEGAN

VAPORES DE PASAJE Y CARGA QUE SON

Sábado, 24 de octubre.

ALBERT BALLIN, de Hamburgo, octubre 15, al muelle 85, río Norte, a las 10 a. m.

CITY OF MONTGOMERY, de Savannah, octubre 21, al muelle 11, río Norte, a las 11 a. m.

JEFFERSON, de Norfolk, octubre 22, al muelle 25, río Norte, a las 10 a. m.

PAN AMERICA, de Bermudez, octubre 22, al muelle 12, río Norte, a las 10 a. m.

PRESIDENT WILSON, de Manila, septiembre 12, al muelle 9, Jersey City, a las 10 a. m.

Domingo, 25 de octubre.

HAMILTON, de Norfolk, octubre 24, al muelle 25, río Norte, a las 3 p. m.

LAPLAND, de Amburgo, octubre 16, al muelle 41, río Norte, a las 11 a. m.

LUNA, de la Guaira, al muelle 12, N. Y. Docks, Brooklyn, al mediodía.

STUTTGART, de Bremen, octubre 16, al muelle 42, río Norte, a las 8 p. m.

ULUA, de Puerto Limón, vía Habana, octubre 22, al muelle 7, río Norte, a las 10 a. m.

Lunes, 26 de octubre.

Vapor Procedencia Salir

American Merchant, Londres, Oct. 10, al muelle 85, río Norte, a las 10 a. m.

COAMO, San Juan, Oct. 22, al muelle 11, río Norte, a las 11 a. m.

PONCE, San Juan, Oct. 23, al muelle 11, río Norte, a las 11 a. m.

SANTA INES, Valparaíso, Sept. 29, al muelle 11, río Norte, a las 11 a. m.

SATURDAY, Trieste, Oct. 14, al muelle 11, río Norte, a las 11 a. m.

TIVIVEZ, Puerto Rico, Sept. 6, al muelle 11, río Norte, a las 11 a. m.

YORO, La Ceiba, Oct. 19, al muelle 11, río Norte, a las 11 a. m.

SALEN

Sábado, 24 de octubre.

BRITANNIC, Liverpool, del muelle 60, río Norte, a las 12 p. m.

BUENOS AIRES, Habana y Santiago, del muelle 8, río Norte, a las 2 p. m.

CARINTHIA, Bermudez, del muelle 55, río Norte, a las 11 a. m.

CHESTER, del muelle 36, río Norte, al mediodía.

COLDSPRING, Montevideo y Buenos Aires, del muelle 34, N. Y. Docks, Brooklyn, a las 10 a. m.

EMILIA, San Juan, P. R., del muelle 27, N. Y. Docks, Brooklyn, al mediodía.

FRANCOSIA, Havre, del muelle 56, río Norte, al mediodía.

GRANADA, La Ceiba, al muelle 20, río Norte, al mediodía.

LUBER, Puerto Plata y Santo Domingo, del muelle 27, N. Y. Docks, Brooklyn, al mediodía.

MADISON, Norfolk, del muelle 25, río Norte, al mediodía.

MUNARIO, de las Bahamas, al muelle 64, río Norte, a las 2 p. m.

OLIVAS, Colombia y Ecuador, vía Cristóbal, del muelle 6, Bush Docks, Brooklyn, a las 4 p. m.

ORIZABA, Progreso y Veracruz, vía Habana, del muelle 13, río Norte, al mediodía.

PAN AMERICA, Bermudez, del muelle 64, río Norte, a las 2 p. m.

PASTORES, Jamaica y Colombia, del muelle 11, río Norte, al mediodía.

RIEKENOW, Manila, del muelle 3, Bush Docks, Brooklyn, a las 10 a. m.

SAN JUAN, del muelle 22, N. Y. Docks, Brooklyn, al mediodía.

SANTA CLARA, Calao y Valparaíso, vía Cristóbal, del muelle 32, Bush Docks, Brooklyn, al mediodía.

SCYTHIA, Liverpool, del muelle 64, río Norte, a las 11 a. m.

TRIUMPH, Manila, del muelle 58, río Norte, a las 10 a. m.

TUSCANIA, Glasgow, del muelle 56, río Norte, al mediodía.

Domingo, 25 de octubre.

MUSA, Puerto Castilla y Puerto Cortés, del muelle 7, río Norte, a las 10 a. m.

Lunes, 26 de octubre.

Vapor Destino Salir

Bremen, Oct. 11, 11:59 p. m.

De France, Oct. 11, 11:59 p. m.

Jefferson, Oct. 12, 12 p. m.

Martes, 27 de octubre.

ANCON, Cristóbal, Oct. 4, 4 p. m.

CRISTOBAL, Cristóbal, Oct. 12, 12 p. m.

Hamilton, Oct. 12, 12 p. m.

NORFOLK, Oct. 12, 12 p. m.

MAKALVA, Trinidad, Oct. 12, 12 p. m.

LLEGADA DE PASAJEROS

Vapor "Orizaba", (Ward Line).

Lista de pasajeros que salieron ayer en el vapor "Orizaba", de la Habana: Señoras A. Curran, C. C. Martin, señores E. Curran, C. Martin, A. Pellegrino, J. Sorozano, Cuauhtémoc, T. Lattimer.

SALIDA DE PASAJEROS

Vapor "Santa Clara", (Grace Line).

Lista de pasajeros que salieron hoy en el vapor "Santa Clara", para Valparaíso y escalas: Enrique Ayulo, Lady Chilton, señoras Elizabeth Chilton, señora N. N. Chilton, señora Lillian Crane, señoras Edith Crane, doctor Esteban Jaramillo, Daniel Jaramillo, Andrés de Pombó, señora Rita de Pombó, N. Ribadeneira, señora Ribadeneira, M. Ribadeneira, señora Sánchez, señora Edith Sellares, Enrique Torres, R. Vargas, Jorge Vidal, señorita María Vidal.

Vapor "Orizaba", (Ward Line).

Lista de pasajeros que salieron hoy en el vapor "Orizaba", para la Habana: Señoras J. Vihá, A. Barrero y D. González; señoras L. Vihá, F. Díaz, V. González, González, M. López, A. Esteller, E. Franch, señores J. Franch, de Villalón, R. Gómez, D. Infante, L. Corral, G. Rubio, D. Galino, F. Rodríguez, J. Pango.

(New York & Porto Rico Line).

Lista de pasajeros que salieron hoy en el vapor "San Juan", para San Juan, P. R.: Señoras A. La Verne y C. Ybarra; señores J. Ortiz, C. Ferrer, L. La Cerna, C. Ybarra, R. Gattell, R. Vázquez, R. Baergas, J. Gallego, F. Trado.

Vapor "Pastores", (United Fruit Co.).

Lista de pasajeros que salieron hoy en el vapor "Pastores", para Puerto Colombia y escalas: Benjamín Casares, señora Benjamín Casares, señora Adm. de Costa, doctor Anastasio del Río, Ambrosio Martínez, señora Ambrosio Martínez, Juan de la Posada.

NOTA.—Los nombres publicados en estas listas, están tomados de fuentes fidedignas, y son facilitados por las compañías navieras. LA PRENSA no se hace responsable de las variaciones que hayan podido ocurrir a última hora.

Puerto de Newark

LLEGADOS

BARGE WILDER, en el Municipal Dock No. 8, con cargamento de madera.

EDWARD CHRISTIANSON, en el Sears Roebuck Dock, con cargamento de madera.

PROXIMOS A LLEGAR

SAN ANGELO, esperado el 26 de octubre en el Municipal Dock No. 8, con cargamento de madera.

JEFFERSON MEYER, esperado el 27 de octubre en el Newark Seaboard Terminal Dock, con cargamento de madera.

NORDKOP, esperado el 30 de octubre en el Municipal Dock No. 8, con cargamento de madera.

STEEL INVENTOR, esperado el 7 de noviembre en el Weyerhaeuser Timber Co. Dock, con cargamento de madera.

SIEMPRE que necesito el depositar dinero, hacer giros o cualquier transacción bancaria, acudo a los bancos que se anuncian en LA PRENSA. Porque son de confianza y además pueden realizar el servicio personal que necesito.—Comunicado.

## Sociedades Hispanas

### EXISTE GRAN ENTUSIASMO PARA EL BAILE DE HOY DE BERGONDO Y SUS CONTORNOS

Designadas las comisiones que tendrán a su cargo los detalles para la organización y desarrollo del baile que esta sociedad dará esta noche, a las 8:30, en los salones de Casa de Galicia, sus organizadores reciben favorables impresiones, tanto en lo que se refiere a la nutrida concurrencia que participará en el festival, como a la brillantez con que éste se celebre.

Las personas que de antiguo concurren a los bailes que periódicamente celebra esta organización patrocinadora de la cultura, recuerdan con placer los agradables ratos en ellas pasados, dentro de la mayor armonía y familiaridad, por lo que supone con fundamento la Comisión de fiestas, que el baile de esta noche será una prueba más de las muchas simpatías que cuenta en nuestras colonias.

Un selecto y variado programa será ejecutado por un conocido conjunto musical, dando a conocer los baillables más populares y deseados. Ha sido invitado al baile el equipo madrileño Racing F. C., habiendo ofrecido varios miembros de éste, correspondiente a la invitación asistiendo esta noche a la fiesta.

"LOS TRAPEROS" ESTA NOCHE EN EL CIRCULO VALENCIANO

Terminados satisfactoriamente los ensayos que venía realizando el cuadro de declamación de este Club, la representación escénica del sainete melodramático titulado, "Los Traperos", los miembros artísticos se preparan a representarle esta noche, a las 8:30, en el local social del Circolo, a cuya función se disponen a concurrir numerosos miembros y simpatizantes. Por su parte el cuadro se propone mejorar las representaciones dadas en anteriores temporadas, correspondiendo así al apoyo del público.

Un excelente cuadro de variedades estará a cargo de conocidos artistas hispanos, entre los que se cuentan, Rosita y Villalta, Tito Romano, Victoria Barceló, "La Gitana", Amparito Esteller y Reinaldo Asencio. Los números más selectos de sus repertorios serán ofrecidos a la concurrencia en la noche de hoy.

Por último se organizará un baile general, que se prolongará hasta después de la una de la madrugada y será amenizado por una competente orquesta.

UN FESTIVAL SOCIAL DEL CLUB FRATERNAL EXCELSIOR

En los salones del Juliette Hall, tendrá lugar esta noche, a las 9, el festival social organizado por esta agrupación hispana, el cual será amenizado por una orquesta con los más modernos baillables.

El comité de damas que preside la señorita Carmen Salazar, está trabajando con la mayor diligencia con el fin de que el baile de hoy resulte tan concurrido y animado como los celebrados anteriormente.

PROXIMO FESTIVAL BAILE EN CASA DE GALICIA

Se prepara en esta sociedad, por todas las secciones unidas, un gran festival baillable para el sábado, 31, el que promete ser de gran concurrencia y sumo lucimiento, a juzgar por los preparativos que para él se hacen.

Es la ciudad fecha, día de "Halloween", fiesta semi carnavalesca, por lo que se admitirán disfraces en el baile de esta noche y se espera que los habrá abundantes y originales.

No faltarán esta vez tampoco las diversas atracciones que el popular baile han hecho los bailes de esta sociedad; estando la parte musical a cargo de una competente orquesta que promete presentar una selección de las piezas baillables de última novedad.

Es la primera vez que las secciones unidas de Casa de Galicia toman parte en la organización de un festival baillable, y todas ellas rivalizan en el empeño de que resulte grandioso.

HOY DA UN BAILE EL CENTRO ESPAÑOL DE ELIZABETH, N. J.

Existe gran entusiasmo entre las colonias hispanas de esta ciudad y sus contornos, con motivo del baile que hoy por la noche celebrará esta sociedad de Elizabeth, en su local social, el cual será amenizado por una notable orquesta. Una verdadera

CAMBIOS

EUROPA

Par: 44.86% Libras: Vier. Juav. Hacia 1

Demandas: 3.91% 2.87% 3.38

A 60 días: 3.84 3.81% 3.84

19.30 Francia, centavos por franco: 19.30

Demandas: 3.93% 3.93% 3.93%

19.30 Bélgica, centavos por belga: 19.30

Demandas: 14.90 14.90 14.90

19.30 Suiza, centavos por franco: 19.30

Demandas: 14.90 14.90 14.90

19.30 Grecia, centavos por dracma: 19.30

Demandas: 12.9% 12.9% 12.9%

19.30 España, centavos por peseta: 19.30

Demandas: 8.9% 8.9% 8.9%

40.30 Holanda, centavos por florin: 40.30

Demandas: 40.58 40.58 40.58

11.03 Portugal, centavos por escudo: 11.03

Demandas: 3.75 3.75 3.75

Por cable: 3.80 3.80 3.80

AMERICA

42.45 Buenos Aires, centavos por peso: 42.45

32.45 Río Janeiro, centavos por real: 32.45

Por cable: 6.25 5.75 5.75

103.42 Uruguay, centavos por peso: 103.42

Por cable: 35.00 34.00 35.00

12.16 Chile, centavos por peso: 12.16

Por cable: 12.00 12.00 12.00

40.46 México, centavos por peso: 40.46

Demandas: 50.00 50.00 50.00

Peso plata: 35.00 34.00 35.00

Perú, centavos por sol: 40.00

Por cable: 27.75 27.75 27.75

10.20 Ecuador, centavos por sucre: 10.20

Por cable: 30.00 30.00 30.00

20.00 Bolivia, centavos por peso: 20.00

Cheques: 36.49 36.49 36.49

0.9732 Colombia, centavos por bolívar: 0.9732

Por cable: 96.62 96.62 96.62

19.30 Venezuela, centavos por bolívar: 19.30

Por cable: 17.12 17.12 17.12

TESORO DE EE. UU.

Octubre 21, 1931.

Ing. Adunhas: \$23,271,116.16

Balance: \$339,224,114.97

Gastos: \$14,225,815.90



## BANCO NACIONAL

Miembro

de la Reserva Federal y de la N. Y. Clearing House Association

CONSERVADORES LIBERALES PROGRESISTAS

en cuanto a TRATO en cuanto a SERVICIO

Depósitos en Dólares, Pesetas, Liras y Francos. Los intereses sobre los depósitos en dólares se calculan y pagan cada mes. Giros y órdenes cablegráficas sobre España, Sud América y demás países del mundo. Cobros en este país y en el extranjero. Recibimos y re-expedimos las cartas para nuestros clientes y les suministramos sobres impresos.

Más de un siglo de servicio

The BANK of AMERICA NATIONAL ASSOCIATION NEW YORK

SECCIONES ESPAÑOLAS

44 WALL STREET 680 BROADWAY

Horas de oficina, de las 9 de la mañana a las 5 de la tarde. Sábados hasta la una de la tarde.

La oficina del número 680 Broadway permanece abierta los lunes hasta las 8 de la noche.

A ESPAÑA vía HAVRE SERVICIO EXPRESS

POR LOS LUJOSOS, RAPIDOS Y GIGANTESCOS VAPORES FRANCESES

ILE DE FRANCE

Octubre 27, Noviembre 14, Diciembre 11

PARIS Diciembre 1

POR BUQUES DE CLASE UNICA

LAFAYETTE Noviembre 5

Servicio Directo a VIGO

DE GRASSE Noviembre 25

ROCHAMBEAU

Noviembre 11, Diciembre 9

En estos buques todos los pasajeros de tercera clase son alojados en espléndidos camarotes para 2, 3 y 4 personas; en casos de familia numerosa tenemos algunos camarotes con seis literas. Todos los camarotes están bien ventilados, escrupulosamente limpios, provistos de luz eléctrica, lavabo con agua corriente, timbre eléctrico y cómodas literas. La ropa de cama se cambia todos los días.

PRECIOS REDUCIDOS PARA "HILITES DE IDA Y VUELTA". PARA PASAJES O CUALQUIER OTRO INFORME, DIRIJANSE AL AGENTE AUTORIZADO

VALENTIN AGUIRRE

82 BANK STREET NEW YORK

Telefonos (Helsea) 3-9010 y 3-2705.

SUCURSAL DE "UP TOWN"

1917-7th AVENUE (esquina calle 116)—Tel. Monument 2-7310